ESTIMATES

National Round Table on the Environment and the Economy

Performance Report

For the period ending
March 31, 2003

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2003

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/54-2003
ISBN 0-660-62418-4

104-06494/

Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens on behalf of ministers. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective performance reporting (provided in the *Guide to Preparing the 2003 Departmental Performance Report*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/02-03/guidance/gl-ld_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance reports of organisations according to the established principles, and provide comments to departments and agencies to help them improve in their next planning and reporting cycle.

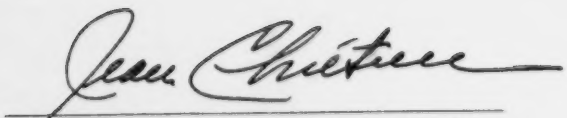
This report is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

National Round Table on the Environment and the Economy

Performance Report

For the period ending March 31, 2003



The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

Section 1: Message from the President and Chief Executive Officer 1

Section 2: NRTEE Performance 3

2.1 Context and Background 3

2.2 Resources Used 5

2.3 Performance Accomplishments 6

Annex 1: NRTEE Members 16

Annex 2: NRTEE Organization Chart 17

Annex 3: Financial Statements 18

Annex 4: Financial Tables 29

Annex 5: Listing of Key Stakeholders Engaged in the NRTEE's Processes in 2002–2003 31

Annex 6: Briefings to Senior Government Officials to Promote the NRTEE's Work and Recommendations in 2002–2003 43

Annex 7: Participation in National Multistakeholder Events and Major Public Events in 2002–2003 44

Annex 8: NRTEE Strategic Outcomes and Performance Indicators 47

Annex 9: Contact for More Information 49

Section 1:
Message from the President and Chief Executive Officer

I am pleased to present the Performance Report of the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) for the year ended March 31, 2003.

The NRTEE exists to encourage Canadians to incorporate a more balanced concern for the environment and the economy in policy and decision making. We do this by providing new information, insight and analysis in areas of critical importance to decision makers in the federal government, the private sector and civil society.

Much of what we offer is based on pioneering research. Last year we commissioned new work in five program areas: brownfield redevelopment, the conservation of natural heritage, urban sustainability, ecological fiscal reform, and environment and sustainable development indicators.

As with all of our work, this research was ground-truthed in our unique national multistakeholder processes. In 2002–2003, more than 250 people from diverse sectors and regions of the country generously volunteered their time as part of our steering committees, task forces and working groups. Attracted by the timely issues on the table and supported by the guarantee of a neutral process, these stakeholders fully examined the issues and jointly designed solutions and recommendations.

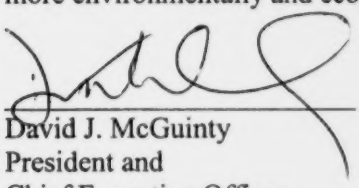
The NRTEE also worked last year to create broad support for change. We made sure that key decision makers and opinion leaders across Canada were aware of our work, and reached out to all Canadians through the media and our Web site. There were more than 100,000 downloads of reports and research documents from our Virtual Library, including 10,000 downloads of *Cleaning up the Past, Building the Future: A National Brownfield Redevelopment Strategy for Canada* in the two months following its release in February 2003.

The federal government is often the primary audience for our work, and this year more than ever we succeeded in developing excellent lines of communication with senior officials and ministers.

Our work is increasingly having an influence on the shape of sustainable development in Ottawa: in 2002–2003, federal organizations that drew on our research and analysis in developing priorities, policies and programs included Environment Canada, Parks Canada, Statistics Canada, Treasury Board, the Privy Council Office and the Prime Minister's Caucus Task Force on Urban Issues. A recent analysis of the 57 Greening of the Budget recommendations we've made since 1996 showed that 19 percent were consistent with items included in the relevant federal budgets — a remarkable achievement.

From an operational perspective, we significantly increased our transparency by introducing more rigorous contracting, hospitality and human resources policies. In response to the Modern Comptrollership Initiative, we drafted a Modern Management Action Plan and have been leading the small agency community in the creation of frameworks for measuring performance. We've already benefited from the partial implementation of our own performance measurement framework, and will report on the final design and operation of the framework in our next Report on Plans and Priorities.

These are the kinds of efforts and results that give meaning to the work of our staff, our members, and all those who volunteer their time, experience and expertise to building a more environmentally and economically sustainable future for all Canadians.



David J. McGuinty
President and
Chief Executive Officer

Section 2:
NRTEE Performance

2.1 Context and Background

Overview

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) was established as a publicly funded, independent agency in 1994 to explain and promote principles and practices of sustainable development. The NRTEE is a multistakeholder body composed of a chair and a maximum of 24 members. These members, who are appointed by the Prime Minister, are drawn from all regions of Canada and a variety of sectors, including environmental organizations, business, academe, labour and First Nations. Annex 1 provides a comprehensive listing of the NRTEE membership for the year ended March 31, 2003.

The NRTEE reports to the Prime Minister and its work is supported by a Secretariat in Ottawa. The Secretariat provides analytical, communications and administrative support to the NRTEE members. The chart in Annex 2 illustrates the organizational structure of the NRTEE and its relationship to Parliament.

Mandate

The formal mandate of the NRTEE, as prescribed in the *National Round Table on the Environment and the Economy Act,* is "to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development."

The NRTEE focuses on improving public policies by demonstrating the interdependence between the environment and the economy. We provide decision makers in the federal government, the private sector and civil society with the information, insight and analysis they need to build a future for Canadians that is more environmentally and economically sustainable.

The NRTEE's Contribution to Canada's Performance

The NRTEE focuses on important mid- to long-term environmental and economic issues that are not being fully examined by others in the sustainable development field. Our integrated, multistakeholder approach to these issues creates bridges between government, non-governmental organizations and other stakeholder groups.

Canada's Performance is an annual report to Parliament that sets out the context for assessing the performance of federal government programs. The NRTEE's work falls

under two of the four themes presented in that report: economic opportunities and innovation in Canada, and the Canadian environment.

The NRTEE's analyses and recommendations support the federal government's role, as described in *Canada's Performance*, of "ensuring that economic growth is sustainable and leads to opportunities for all Canadians." For example, in 2002–2003 we developed a small set of credible and understandable indicators that complement traditional indicators of Canada's economic wealth by tracking whether Canada's current economic activities threaten the way of life of future generations.

The federal government's three-pronged environmental strategy is expressed in *Canada's Performance* as follows:

- increasing the knowledge available for decision making;
- developing innovative strategies that apply knowledge while considering efficiency and long-term competitiveness; and
- creating partnerships to implement lasting solutions.

The NRTEE engages experts from industry, government, non-governmental organizations and other sectors to produce knowledge for decision makers and innovative solutions that, because they are developed by key stakeholders, are likely to last.

Contribution to Specific Government Priorities

During 2002–2003, our work in urban sustainability and brownfield redevelopment supported the federal priority of improving the quality of life and competitiveness of Canada's urban centres. Our eco-efficiency and domestic emissions trading programs increased awareness and understanding of new responses to climate change and energy challenges, while our ongoing Ecological Fiscal Reform program sought to improve understanding of how fiscal policy can be used more broadly to help achieve environmental policy objectives. Our nature conservation program is formulating a strategy to conserve Canada's natural capital for future generations. More information on our work in these areas is available on the NRTEE Web site at www.nrtee-trnee.ca.

Factors Influencing Our Performance

The NRTEE deals with complex, emerging issues that often straddle more than one level of government and for which there are a full range of policy options. Because most of these issues have only begun to be explored, the information necessary for analysis and the development of solutions may not exist. The NRTEE addresses this challenge by funding independent research on these issues that supports not only our work, but also that of others in the sustainable development field.

The issues we address can also be very contentious. The people we engage to examine issues and produce recommendations have opposing views and may never have sat

together to discuss the issues, let alone to work out practical solutions. By creating an atmosphere in which all are treated with respect, we are often able to break down barriers to fully examining the issues and jointly designing solutions. The result — broadly supported and well-vetted policy recommendations — is well worth the effort.

Securing a dynamic and respected group of stakeholders to sit on our task forces is crucial and always challenging; task force members are often required to make a commitment of one to two years with little or no compensation for their time and expenses. The phenomenon of "consultation burnout" has an impact as well. However, experience has taught us that we can attract diverse, knowledgeable, senior-level stakeholders by examining timely issues using processes that are balanced and neutral.

The lack of awareness and understanding of the links between the environment and the economy is also a challenge for the NRTEE. Successful adoption of our solutions and recommendations depends on their being understood within government and civil society. Our appropriation from Parliament of approximately $5.3 million precludes us from mounting a campaign to educate all Canadians on the issues; our communications target key decision makers and opinion leaders in Canadian society. However, we reach all Canadians through the media, public events and our Web site, which contains all of our published materials, including our research and *State of the Debate* reports.

Our Partners

The NRTEE works with all levels of government; Environment Canada, Finance Canada, the Privy Council Office, Statistics Canada, Industry Canada and Natural Resources Canada are our primary federal partners. We also collaborate with many community partners, from business leaders and environmental groups to academe and First Nations. Annex 5 lists the major participants in our work during 2002–2003.

2.2 Resources Used

In 2002–2003, the NRTEE spent $5.3 million (99 percent) of its appropriation from Parliament. This appropriation, which is less than 0.004 percent of the government's total spending, was comparable to the appropriation for the previous year.

The NRTEE's total expenses for the year were $5.7 million — $0.4 million greater than the parliamentary appropriations used during the year. This $0.4 million accounts for the cost of services provided by other government departments at no charge to the NRTEE ($309,000), as well as funding received from Environment Canada ($32,636) and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada ($50,000) to engage key stakeholders and provide recommendations for a proposed Environment and Sustainable Studies Initiative.

Salaries and professional services accounted for $4.0 million (70 percent) of total expenses in 2002–2003, compared with $4.5 million in the previous year. The NRTEE staff complement of 28 full-time equivalents was comparable to that of previous years, as

was our use of professional services, primarily for research, analysis and communications.

The NRTEE also benefits from the resources of many partners, the vast majority (more than 94 percent) of whom contribute their time and expertise without any financial compensation.

Annex 3 contains audited financial statements; additional financial information can be found in Annex 4.

2.3 Performance Accomplishments

Progress Toward the NRTEE's Strategic Outcomes

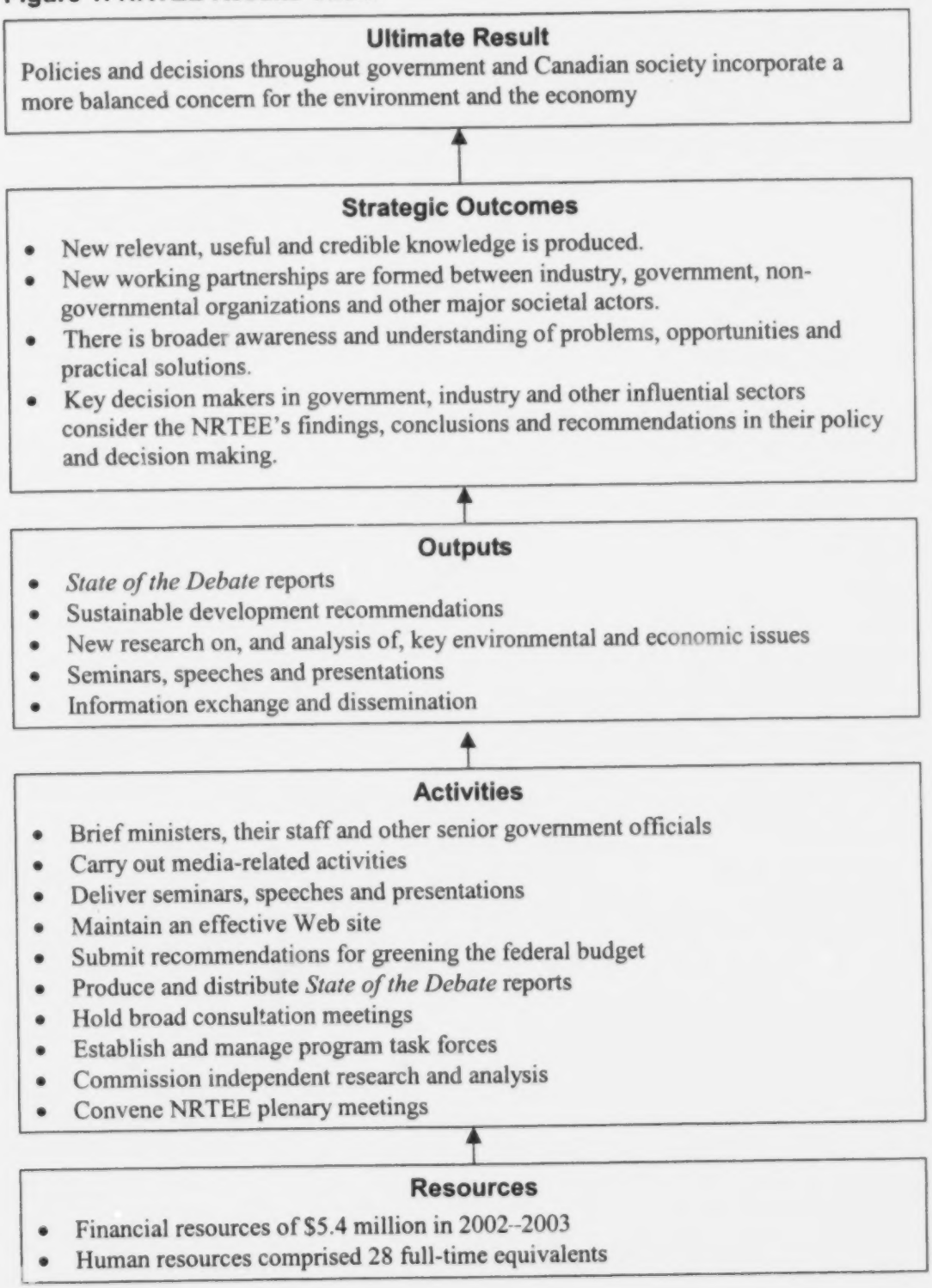
The NRTEE is implementing a results-based performance measurement system that will objectively and systematically monitor progress toward its strategic outcomes.

The NRTEE's four strategic outcomes are set out in our results chain (Figure 1). These outcomes are consistent with our 2003–2004 Report on Plans and Priorities (RPP), rather than with the 2002–2003 RPP (*see* Annex 8).

The results chain illustrates how our resources, activities and outputs contribute to our strategic outcomes, which in turn demonstrate progress toward our ultimate result: that policies and decisions throughout government and Canadian society incorporate a more balanced concern for the environment and the economy.

Annex 8 lists 18 performance indicators related to the four strategic outcomes. Performance targets and costing for each outcome will be developed over the coming months as part of the new performance measurement system.

Figure 1: NRTEE Results Chain



Strategic outcome 1: New relevant, useful and credible knowledge is produced

In 2002–2003, the NRTEE contributed to knowledge in the following five areas:

- brownfield redevelopment;
- conservation of natural heritage;
- urban sustainability;
- ecological fiscal reform; and
- environment and sustainable development indicators.

Our programs typically run for 18 to 30 months, culminating in the publication of a *State of the Debate* report that presents research findings, analysis and recommendations.

Brownfield Redevelopment: In its December 2001 budget, the Government of Canada instructed the NRTEE to prepare a strategy for redeveloping the nation's brownfields. (A *brownfield* is an abandoned, vacant, derelict or underutilized commercial or industrial property with actual or perceived contamination and potential for redevelopment.) The NRTEE examined the main barriers to brownfield redevelopment and recommended measures to overcome them. The NRTEE also funded pioneering research on the economic benefits of brownfield redevelopment. The resulting strategy — *Cleaning up the Past, Building the Future: A National Brownfield Redevelopment Strategy for Canada* (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/Brownfields_Strategy/SOD_Brownfields-Strategy/SOD_Brownfield-Strategy_e.htm) — provided the federal government, provincial and municipal governments, and the private sector with a realistic yet innovative blueprint for action.

Another indicator of the quality and credibility of the NRTEE's work is the frequency with which we're approached to provide advice on a wide range of topics. In 2002–2003, six foreign countries sought information on multistakeholder consultation and governance related to sustainability. The NRTEE was also called in to help determine strategic directions for domestic programs and organizations, including the Policy Research Initiative, and assisted in the creation of the Prince Edward County Round Table on the Environment and the Economy.

Conservation of Natural Heritage: The NRTEE established this program in 2001 to encourage the conservation of public and private land. We commissioned a series of case studies of land-use planning and conservation efforts across the country (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/Nature/Nature-SOD-Report/intropage_e.htm), which were expanded in 2002–2003 to include studies of the involvement of Aboriginal people in the design and implementation of conservation initiatives. A *State of the Debate* report will be released in June 2003.

Urban Sustainability: The NRTEE generated a body of ground-breaking research on how the federal government could expand its role in urban environmental issues through the

more effective use of fiscal policy. The program will release a *State of the Debate* in May 2003 (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/Urban_Sustainability/Urban-SOD-Report/IntroPage_e.htm).

Ecological Fiscal Reform: This ongoing program demonstrates how governments can use fiscal policy to achieve environmental and economic objectives. Last year, this program presented new research and analysis in two reports: *Ecological Fiscal Reform and Energy in Europe, the United States and Japan* and *Reducing Sulphur Emissions from Heavy Fuel Oil Use — A Quantitative Assessment of Economic Instruments* (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/EcologicalFiscalReform/Case_Studies/EFR_Case-Studies-HeavyFuel_1_E.htm). The latter compared the relative merits of using economic instruments and more common regulatory approaches, and was used by Environment Canada in the development of policy to control the amount of sulphur in heavy fuel oil.

Environment and Sustainable Development Indicators (ESDI) Initiative: Observing that "we must come to grips with the fact that the current means of measuring progress are inadequate," the Minister of Finance announced the ESDI initiative in the 2000 spring budget. The initiative looks at ways to track the impact of current economic practices on the country's natural and human assets. The NRTEE conducted a comprehensive comparison and analysis of data and indicators related to five areas of natural capital (non-renewable resources, lands and soils, renewable resources, air quality and atmospheric conditions, and water resources) and one area of human capital (educational attainment). This ground-breaking body of knowledge resulted in a set of robust, credible and easily understood national indicators of environment and sustainable development, due to be released in May 2003 (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/SDIndicators/ESDI-Report/ESDI-Report_IntroPage_E.htm). The Finance Minister, in his 2000 budget speech, stated that the indicators developed by the ESDI initiative "could well have a greater impact on public policy than any other single measure we might introduce."

Strategic outcome 2: New working partnerships are formed between industry, government, non-governmental organizations and other major societal actors

In 2002–2003, more than 250 people from all sectors and regions of the country participated in the NRTEE's steering committees, task forces and working groups (*see* Annex 5). Task force members included the President and CEO of The Conference Board of Canada, the Senior Vice President of Noranda, the President of the Nature Conservancy of Canada, the Assistant Chief Statistician of Statistics Canada, and the Assistant Deputy Minister, Environment Canada. The NRTEE also attracts hundreds of other stakeholders to its consultations over the course of a year.

In some cases, working partnerships continue beyond the steering committee, task force, working group or workshop. For example, several participants at a two-day NRTEE workshop in fall 2002 went on to form the Integrated Landscape Management Task Force, which held its first workshop last April. Members of the new task force include Wildlife Habitat Canada, ALPAC, the Prospectors and Developers Association of Canada, the Forest Products Association of Canada, the Fundy Model Forest, the Canadian Institute of Resources Law, Environment Canada, Parks Canada, the University of Moncton, and the University of Alberta.

> "…the quest for new partnerships is very much driving the environmental agenda of the Government of Canada. A good example is our National Round Table on the Environment and the Economy…"
>
> Prime Minister Jean Chrétien, Business Action for Sustainable Development Forum, September 1, 2002, Johannesburg, South Africa

Surveys of participants at two workshops revealed that a majority agree that the workshops:

- allowed them to hear and debate multiple points of view and to explore opportunities and potential areas of collaboration; and
- provided them with an opportunity to network with one another and learn more about projects already under way.

Strategic outcome 3: There is broader awareness and understanding of problems, opportunities and practical solutions

The NRTEE sought to increase awareness and understanding in 2002–2003 by:

- distributing reports, newsletters and electronic briefings to decision makers and opinion leaders across Canada;
- maintaining a highly successful Web site;
- participating in national and regional events;
- hosting multistakeholder events; and
- cultivating a significant media presence.

Direct distribution of knowledge and information: The NRTEE's quarterly newsletter *Review* was sent to more than 50,000 individuals and organizations, and four e-briefs to a total of 12,000 people. *Cleaning up the Past, Building the Future: A National Brownfield Redevelopment Strategy for Canada* (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/programs/Current_Programs/Brownfields_Strategy/SOD_Brownfields-Strategy/SOD_Brownfield-Strategy_e.htm) was released and distributed in February 2003.

Access to knowledge and information on the Web: We maintain an extensive Web site, including a virtual library containing more than 300 NRTEE publications, at www.nrtee-trnee.ca. All of our *State of the Debate* reports, as well as our many research reports and case studies, are available for downloading in both official languages. The rising success

of the virtual library is indicated by the more than 100,000 publication downloads this year and an increase in total traffic of approximately 20 percent. More than 10,000 copies of the *National Brownfield Redevelopment Strategy* report were downloaded from our Web site in February and March 2003 alone.

Raising awareness and understanding through participation in national and regional events: Throughout the year, the NRTEE participated in many events across the country, in many cases hosting panels or making keynote addresses. The NRTEE reached groups as diverse as the Canadian Institute for Environmental Law and Policy, Globe 2002, Americana, the Joint Resource Ministers Councils, and the National Policy Research Conference. A listing of events the NRTEE participated in last year can be found in Annex 7.

> "The NRTEE was responsible for getting people from different sectors together so we could identify our common issues and look for practical solutions that will be to the satisfaction of all."
>
> Jean Cinq-Mars
> President, Wildlife Habitat Canada

Hosting national events: The NRTEE held four national events this year, primarily to test draft reports and recommendations with a broader range of stakeholders (*see* Annex 7). When surveyed, 86 percent of participants at a conservation workshop said they benefited from increased understanding of the issues and better awareness of other perspectives. Similarly, 95 percent of participants at a workshop on urban sustainability — most of whom ranked themselves as being already somewhat or very familiar with the topic — felt that their understanding of the role of fiscal reform in promoting urban sustainability had increased.

Media coverage: This year our work drew the attention of the media (print, radio and television in both languages) 142 times, including 6 editorials in major daily newspapers and one article in ISUMA, the former journal of the Policy Research Initiative.

Strategic outcome 4: Decision makers in government, industry and other influential sectors consider the NRTEE's findings, conclusions and recommendations in their policy and decision making

The NRTEE devotes considerable effort to briefing senior bureaucratic and political staff on our work. Some of the briefings held in 2002–2003 are listed in Annex 6.

Sometimes our influence is clear. We're most likely to be aware of the effect of our recent work on decisions taken by the federal government. For example, 19 percent of the 57 Greening of the Budget recommendations we've made since 1996 were consistent with items included in federal budgets, and several budget items were directly attributable to our recommendations. Given the complexity of the budget process and the number of submissions received each year, this is a remarkable achievement. However, we need to improve our ability to track the effect of our less recent work on decision making, as well as our influence on sectors other than the federal government.

Some examples of the NRTEE's influence over the last year are as follows:

In *Environmental Signals: Canada's National Environmental Indicator Series 2003* (http://www.ec.gc.ca/soer-ree), **Environment Canada** announced its plans to synthesize the NRTEE's work with other efforts to create a new indicator strategy. The department also drew on the NRTEE's work in devising policy for reducing the amount of sulphur in heavy fuel oil.

Parks Canada, the **Canadian Wildlife Service** and the **Biodiversity Convention Office** (both part of Environment Canada), and **Fisheries and Oceans Canada** are anticipating that the results of the NRTEE's Conservation of Nature program will support and inform their policy development.

Statistics Canada is developing a sustainable development information system that will serve as a basis for policy analysis, based on the need for additional integrated information identified by the NRTEE's Environment and Sustainable Development Indicators initiative.

Treasury Board is considering the use of the NRTEE's Environment and Sustainable Development Indicators in its annual reporting on the federal government's performance (http://www.tbs-sct.gc.ca).

The **Prime Minister's Caucus Task Force on Urban Issues** used the NRTEE's work on urban sustainability in the development of the report *Canada's Urban Strategy: A blueprint for action* (http://www.liberal.parl.gc.ca/urb/). The **Privy Council Office** also made use of the NRTEE's analysis of urban sustainability in developing the new federal urban initiatives.

The advisory panel for the Minister of Water, Land and Air Protection for the **Province of British Columbia** recommended that the government participate in the NRTEE's *National Brownfield Redevelopment Strategy* as a way to improve the province's management of contaminated sites.

Atlantic PIRI, a multistakeholder group overseeing the implementation of the Atlantic Risk-Based Corrective Action program, stated that the NRTEE's *National Brownfield Redevelopment Strategy* "articulated the best means to further advance brownfield redevelopment in the [Atlantic] region" and made use of the NRTEE's work in the development of its own strategy.

Management Policies and Government-Wide Initiatives

Modern Comptrollership

During the summer of 2002, the NRTEE underwent a comprehensive, baseline assessment (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/overview/Modern-Comptrollership/Contents_e.htm) of its management practices that highlighted both strengths and areas that need improvement. In response, the NRTEE developed a *Modern Management Action Plan* (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/overview/Modern-Comptrollership/Action-Plan_e.htm) that sets out the agency's strategy for making these improvements a reality.

The NRTEE's progress during 2002–2003 under the four pillars of modern comptrollership (http://www.nrtee-trnee.ca/eng/overview/Modern-Comptrollership/Action-Plan_e.htm) was as follows:

1. *Integrated performance information*: The NRTEE is leading a group of small agencies in the development of results-based performance measurement systems. Other small agencies involved include the Canadian Transportation Agency and the Canadian Environmental Assessment Agency. The NRTEE has begun to implement a new performance measurement system, and is already benefiting from improved information for decision making and reporting. The NRTEE expects the system to be fully implemented by March 31, 2004.

2. *Integrated risk management*: The small number of full-time equivalents at the NRTEE (28 in 2002–2003), combined with the involvement of senior management in all key aspects of the agency's business, has helped ensure that effective risk management practices are employed throughout the agency. However, in 2003–2004, the NRTEE will undertake a formal risk assessment to develop a corporate risk profile and a more thorough and consistent approach to identifying and managing risks.

3. *Appropriate systems of control*: The NRTEE has strong systems of control, including appropriate delegations of authority, segregation of duties, detailed accounting policies and procedures, and asset management policies and practices. These systems are continually assessed and adjusted as necessary. As a departmental corporation, the NRTEE is audited annually to the agency's level of materiality.

4. *Values and ethics*: The NRTEE's capacity assessment highlighted the agency's common set of values, which includes respect, tolerance, a willingness to serve and finding common ground. Senior management regularly discusses values and ethics with front-line staff. In 2003–2004, the NRTEE will formally establish common values and ethics for the benefit of staff and NRTEE members.

Human resources, contracting and hospitality policies

The capacity assessment also revealed a need to clarify, consolidate and better communicate policies and procedures for human resources management, contracting and the provision of hospitality at meetings. This work will be completed by the summer of 2003.

The new contracting policy is crucial to responsibly managing relations with the consultants the NRTEE frequently engages to provide highly specialized expertise in support of its programs. Together with the new hospitality policy, it will ensure that the NRTEE adheres to government-wide policies and is better able to maximize value for money.

The new human resources policy will also ensure more efficient and effective use of resources, primarily because it will more closely align performance expectations with the NRTEE's strategic priorities. The path to achieving the ultimate result — influencing policy and decision making — will be better understood, and all activities will be more coherently and systematically organized to that end.

Performance measurement framework

Public-sector organizations are increasingly recognizing the need to develop and deploy performance measurement systems to maintain a high level of performance. As outlined above, performance measurement is one of the four key elements of the federal government's Modern Comptrollership Initiative. Over the past year, the NRTEE has dedicated significant time and resources to designing a comprehensive performance measurement system that makes sense for a very small public-sector organization. Recognizing that developing and implementing such a system is complex and time-consuming, the NRTEE developed a performance measurement framework in May 2002 that lays the foundation for this new system. This new framework was successfully piloted during the year in our program to raise awareness of emissions trading.

Implemented both at a strategic level and within each of the NRTEE's programs, the framework will ensure there is a clear focus on outcomes and that a plan is developed to measure progress toward those outcomes. The result will be a regular stream of high-quality information for making decisions about individual programs, the overall business of the agency and the shifting of resources to higher priority programs. The agency will also be able to provide parliamentarians and Canadians with more objective, results-based information.

Records and information management system

In the past year, the NRTEE has recognized that it needs to improve how it manages information to avoid unnecessary expenditures related to "lost time" spent looking for information, decreased work force productivity, unnecessary storage of information, duplication of effort and gaps in corporate memory.

In March of 2003, in response to the Government of Canada's *Framework for the Management of Information in the Government of Canada,* the NRTEE initiated a major records and information management project, which will run from June 2003 to March 2005. This project will enable the NRTEE to develop the tools, policies and procedures, and electronic system it needs to manage its information. As a lead-up to this project, during 2002–2003 the NRTEE signed an agreement with the Library and Archives of Canada governing the disposition of records, developed procedures for improving the way it meets its responsibilities under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, and developed measures to safely preserve electronic information in an emergency.

Annex 1: NRTEE Members

Chair
Harvey L. Mead
President
Union québécoise pour la conservation de la nature

Vice-Chair
Patricia McCunn-Miller
Vice President
Environment and Regulatory Affairs
EnCana Corporation

Vice-Chair
Kenneth B. Ogilvie
Executive Director
Pollution Probe Foundation

Harinder P. S. Ahluwalia
President & CEO
Info-Electronics Systems Inc.

Edwin Aquilina
Special Advisor to the Mayor
City of Ottawa

Louis Archambault
Président-directeur général
Groupe-conseil Entraco Inc.

Jean Bélanger
Ottawa, Ontario

Katherine M. Bergman
Dean of Science
Professor, Department of Geography
University of Regina

Bill J. Borland
Director, Environmental Affairs
JD Irving Limited

Douglas B. Deacon
Owner
Trailside Café and Adventures

Terry Duguid
Chairman
Manitoba Clean Environment Commission

Michael Harcourt
Senior Associate
Sustainable Development Research Institute
University of British Columbia

Marie-Claire Hélie
Vice-Presidente
Financière Banque Nationale

Linda Louella Inkpen
St. Phillips, Newfoundland and Labrador

Diane Frances Malley
President
PDK Projects, Inc.

Cristina Marques
Co-Owner and Developer of Dreamcoast Homes

Angus Ross
Chairman
L & A Concepts

Qussai Samak
Union Advisor
Confédération des syndicats nationaux

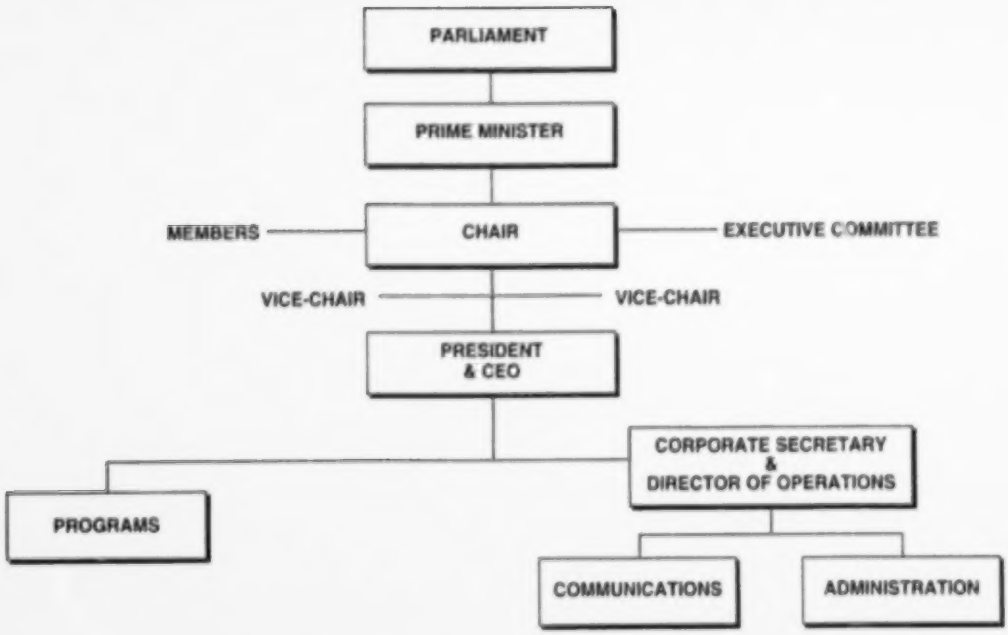
John Wiebe
President and CEO
GLOBE Foundation of Canada

Judy G. Williams
Partner
MacKenzie Fujisawa

David J. McGuinty
President and CEO
NRTEE

Annex 2: NRTEE Organization Chart

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)



Annex 3: Financial Statements

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Management Responsibility

For the Year ended March 31, 2003

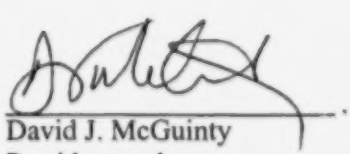
The objectivity and the integrity of the financial statements and related information presented in this annual report are the responsibility of management and have been examined by the Executive Committee of the Round Table.

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles. These statements should be read within the context of the significant accounting policies set out in the notes.

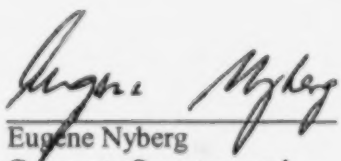
Management has developed and maintains books, records, internal controls and management practices designed to provide reasonable assurance that the Government's assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently in the attainment of the Round Table's objective, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as department policies and statutory requirements. Management also seeks to assure the objectivity and integrity of the information in the financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communications programs aimed at ensuring that its regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the organization.

The transactions and financial statements of the Round Table have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.

Approved by:



David J. McGuinty
President and
Chief Executive Officer



Eugene Nyberg
Corporate Secretary and
Director of Operations

Ottawa, Canada
June 26, 2003

Auditor's Report

To the National Round Table on the Environment and the Economy
and the Prime Minister

I have audited the statement of financial position of the National Round Table on the Environment and the Economy as at March 31, 2003 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Round Table's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Round Table as at March 31, 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Sylvain Ricard, CA
Principal
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 26, 2003

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Financial Position

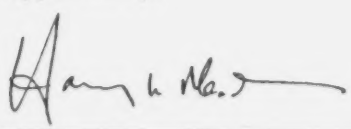
As at March 31

	2003	2002
	$	$
ASSETS		
Financial Assets		
Due from Consolidated Revenue Fund	239,831	850,733
Receivables (Note 4)	8,745	51,235
Publication inventory for resale	50,018	62,642
	298,594	964,610
Non-Financial Assets		
Prepayments	18,538	12,765
Capital assets (Note 5)	403,104	398,176
	421,642	410,941
TOTAL ASSETS	720,236	1,375,551
LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA		
Current Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 6)	354,449	978,644
EQUITY OF CANADA	365,787	396,907
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA	720,236	1,375,551

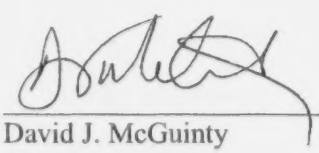
Commitments (Note 8)

The accompanying notes form an integral part of these statements.

Approved by:



Harvey L. Mead
Chair



David J. McGuinty
President and CEO

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Operations

For the Year ended March 31

	2003	2002
	$	$
REVENUES		
Funding from other government departments (Note 3)	82,636	1,289,000
Donations and cost-sharing revenue	7,500	283,155
Sale of publications	3,857	9,184
TOTAL REVENUES	93,993	1,581,339
EXPENSES		
Operating		
Salaries and employee benefits	2,263,240	2,002,706
Professional and special services	1,706,469	2,493,589
Rentals	410,209	325,552
Transportation and communication	405,914	861,078
Publications	374,752	764,076
Amortization	109,680	47,056
Furniture and equipment	59,530	106,300
Utilities, materials and supplies	42,800	51,236
Repairs and maintenance	26,975	22,242
	5,399,569	6,673,835
Executive Committee		
Travel and living expenses	5,978	14,650
Honoraria	5,146	3,970
	11,124	18,620
Other Committees		
Travel and living expenses	204,360	189,800
Honoraria	140,440	130,405
	344,800	320,205
TOTAL EXPENSES	5,755,493	7,012,660
NET COST OF OPERATIONS	5,661,500	5,431,321

The accompanying notes form an integral part of these statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Equity of Canada

For the Year ended March 31

	2003	2002
	$	$
Equity of Canada, beginning of year	396,907	150,380
Net Cost of Operations	(5,661,500)	(5,431,321)
Services provided without charge (Note 3)	309,000	227,000
Net change in due from Consolidated Revenue Fund	(610,902)	(304,183)
Net cash provided by government	5,932,282	5,755,031
Equity of Canada, end of year	365,787	396,907

The accompanying notes form an integral part of these statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Statement of Cash Flow

For the Year ended March 31

	2003	2002
	$	$
Operating Activities		
Net Cost of Operations	5,661,500	5,431,321
Non-Cash items included in cost of operations:		
Less: Amortization of capital assets	(109,680)	(47,056)
Services provided without charge	(309,000)	(227,000)
Statement of Financial Position adjustments:		
Decrease in deferred revenue	—	73,774
Decrease in accounts payable and accrued liabilities	624,195	190,397
Decrease in receivables	(42,490)	18,345
Decrease in publication inventory for resale	(12,624)	(4,368)
Increase in prepayments	5,773	8,015
Cash used in operating activities	5,817,674	5,443,428
Investing Activities		
Acquisitions of capital assets	114,608	311,603
Cash used in investing activities	114,608	311,603
Net Cash Provided by Government	5,932,282	5,755,031

The accompanying notes form an integral part of these statements.

National Round Table on the Environment and the Economy

Notes to the Financial Statements

For the Year ended March 31, 2003

1. Authority and Purpose

The National Round Table on the Environment and the Economy (Round Table) was established in 1994 under the *National Round Table on the Environment and the Economy Act* and is a departmental corporation named in Schedule II of the *Financial Administration Act.* The Round Table fulfils its objective of promoting sustainable development, and the integration of the environment and economy in decision making in all sectors, by conducting studies, organizing multistakeholder "dialogues" on specific issues and economic sectors, providing advice, carrying out educational and communication activities, and by acting as a catalyst for change. Its operating expenditures are funded mainly by a budgetary lapsing authority and, to a lesser extent, from cost recovery and cost sharing for specific activities. Employee benefits are in accordance with the related statutory authorities.

2. Summary of Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared on an accrual basis of accounting in accordance with Treasury Board of Canada standards based on Canadian generally accepted accounting principles. Significant accounting policies are as follows:

a) Parliamentary Appropriations

The Round Table is financed mainly by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Parliamentary appropriations are disclosed in the Statement of Equity of Canada. Appropriations provided to the Round Table do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles, as they are based in a large part on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the Statement of Equity of Canada are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament.

b) Due from Consolidated Revenue Fund (CRF)

The Round Table operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF). The CRF is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Round Table is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Round Table are paid from the CRF. Due from the CRF represents the amount of cash that the Round Table is entitled to draw from the Consolidated Revenue Fund, without further Parliamentary appropriations, in order to discharge its liabilities.

c) Pension Plan

The Round Table's employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Round Table contribute equally to the cost of the Plan. The contributions represent the total obligations of the Round Table and are recognized in the accounts in the period that the contributions are made.

d) Receivables

These are stated at amounts ultimately expected to be realized. An allowance is made for receivables where recovery is considered uncertain.

e) Publication Inventory for Resale

An independent distributor sells the Round Table's publication inventory for resale. The distributor is entitled to a 50-percent commission fee on the sale price of each publication sold. Inventory for resale is valued at net realizable value, which is always less than cost.

f) Capital Assets

Capital assets with an acquisition cost of $2,000 or more are capitalized at cost and amortized over their estimated useful lives on a straight-line basis. The estimated useful life of each capital asset class is as follows:

Asset Class	Useful Life
Informatics Equipment and Purchased Software	3 years
Furniture and Equipment	10 years
Leasehold Improvements	lower of lease term and 10 years

g) Services Provided Without Charge by Other Government Departments

Services provided without charge by other government departments are recorded as expenditures at their estimated cost. A corresponding amount is credited directly to the Equity of Canada.

h) Measurement Uncertainty

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are amortization of capital assets and write-down and write-offs of inventory of publications for resale.

3. Related Party Transactions

The Round Table is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments and Crown corporations. The Round Table enters into

transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

During the year, the Round Table received funding in the amount of $82,636 (2002 — $1,289,000) from other government departments for specific projects.

The Round Table also incurred expenses of $1,458,289 (2002 — $1,055,853), including $309,000 (2002 — $227,000) for services provided without charge. Services provided without charge include $269,000 (2002 — $185,000) for the rental of space, $38,000 (2002 — $40,000) for audit services and $2,000 (2002 — $2,000) for payroll administration services.

4. Receivables

	2003	2002
Other government departments	8,076	34,991
External parties	669	16,244
Total receivables	8,745	51,235

5. Capital Assets

	Cost as at April 1, 2002	Acquisitions	Cost as at March 31, 2003
Leasehold improvements	182,521	65,011	247,532
Informatics and purchased software	217,751	17,630	235,381
Furniture and equipment	142,226	31,967	174,193
	542,498	114,608	657,106

	Accumulated Amortization	Net Book Value at March 31, 2003	Net Book Value at April 1, 2002
Leasehold improvement	44,283	203,249	179,491
Informatics and purchased software	146,297	89,084	124,034
Furniture and equipment	63,422	110,771	94,651
	254,002	403,104	398,176

Amortization expense for the year ended March 31, 2003 is $109,680 (2002 — $47,056).

6. Accounts Payable and Accrued Liabilities

	2003	2002
Trade	318,284	782,454
Other government departments	36,165	196,190
Total accounts payable and accrued liabilities	354,449	978,644

7. Pension Plan

The Round Table and its employees contribute equally to the Public Service Superannuation Plan. The Round Table's contribution during the year was $248,061 (2002 — $208,516).

8. Commitments

The Round Table entered into a long-term lease for an office photocopier with a remaining value of $47,390. The future minimum payments are as follows:

2003/04	$12,100
2004/05	$12,100
2005/06	$12,100
2006/07	$11,090

9. Parliamentary Appropriations

The Round Table receives the majority of its funding through parliamentary appropriations, which are based primarily on cash flow requirements. Items recognized in the Statement of Operations and Statement of Equity of Canada in one year may be funded through parliamentary appropriations in prior and future years. Accordingly, the Round Table has different results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual basis of accounting. These differences are reconciled below.

a) Reconciliation of net results of operations to total parliamentary appropriations used:

	2003	2002
Net cost of operations	5,661,500	5,431,321
Adjustments for items not affecting appropriations:		
Less: Amortization	(109,680)	(47,056)
Services provided without charge	(309,000)	(227,000)
Vacation pay and compensatory time	(13,622)	(35,021)
Inventory used	(12,624)	(4,368)
Add: Increase in prepayments	5,773	8,015
	5,222,347	5,125,891
Adjustments for items affecting appropriations:		
Add: Capital acquisitions	114,608	311,603
Expenses to produce publications for resale	3,857	9,184
	118,465	320,787
Total parliamentary appropriations used	5,340,812	5,446,678

b) Reconciliation of parliamentary appropriations voted to parliamentary appropriations used:

	2003	2002
Parliamentary appropriation — voted:		
Vote 40 and 40(b) — Operating expenditures	5,064,600	5,331,500
Statutory appropriation — voted:		
Contributions to employee benefit plans	352,861	308,000
Publication revenue in accordance with section 29.1(1) of the *Financial Administration Act*	3,857	9,184
	5,421,318	5,648,684
Less: Lapsed appropriations — operations	(80,506)	(202,006)
Total parliamentary appropriations used	5,340,812	5,446,678

Annex 4: Financial Tables

Financial Table 1. Summary of Voted Appropriations

This table highlights that we spent $5.3 million (99%) of our parliamentary appropriation.

Financial Requirements by Authority ($ thousands)			
	2002–2003		
Vote	Planned Spending	Total Authorities	Actual
40 Operating expenditures	4,572	5,065	**4,984**
(S) Contributions to employee benefit plans	320	353	**353**
(S) Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the *Financial Administration Act*	20	4	**4**
Total	4,912	5,422	**5,341**

Financial Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Our actual spending in 2002–2003 was greater than our planned spending because we carried forward unspent parliamentary appropriations from the previous year. In addition, our actual spending included funding for performance measurement and modern comptrollership projects that was approved after the submission of our main estimates (planned spending), as well as compensation for collective agreements that were signed in 2002–2003.

Departmental Planned versus Actual Spending ($ thousands)			
	2002–2003		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Full-time equivalents	28	28	28
Operating	4,912	5,422	**5,341**
Capital	—	—	—
Grants and contributions	—	—	—
Total gross expenditures	**4,912**	5,422	**5,341**
Less: respendable revenues	—	—	—
Total net expenditures	4,912	5,422	**5,341**
Non-respendable revenues	-20	-4	**-4**
Cost of services provided by other government departments	188	309	**309**
Net cost of the program	**5,080**	5,727	**5,646**

Financial Table 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Our spending has increased over the past three years primarily because of the increased funding we received to carry out our Environment and Sustainable Development Indicators initiative.

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending ($ thousands)					
			2002–2003		
Business Line	Actual 2000–2001	Actual 2001–2002	Planned Spending	Total Authorities	Actual
	4,379	5,446	4,912	5,422	5,341
Total	**4,379**	**5,446**	**4,912**	**5,422**	**5,341**

Financial Table 4. Non-Respendable Revenues

Our non-respendable revenues reflect the revenue generated through the sale of our publications. This revenue has declined over the past three years primarily because we also make these publications accessible on our Web site. The significant decrease in 2002–2003 reflects the fact that only one new publication (the *National Brownfield Redevelopment Strategy*) was released in during the year.

Non-Respendable Revenues ($ thousands)					
			2002–2003		
Business Line	Actual 2000–2001	Actual 2001–2002	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
National Round Table on the Environment and the Economy	11	9	20	4	4
Total	11	9	20	4	4

Annex 5: Listing of Key Stakeholders Engaged in the NRTEE's Processes in 2002–2003

Environment and Sustainable Development Indicators Initiative

Steering Committee

Stuart Smith (Steering Committee Co-Chair and NRTEE Chair), Chairman, ENSYN Technologies Inc.

Peter Pearse (Steering Committee Co-chair), Professor Emeritus, Forest and Resource Management, University of British Columbia

Mark Anielski, Director, The Pembina Institute for Appropriate Development

Paul Antle (NRTEE Member), President and CEO, Island Waste Management

Karen Brown, Assistant Deputy Minister, Environmental Conservation Service

Environment Canada*

Gary Bull, Assistant Professor, Department of Forest Resources Management University of British Columbia

Diane Carroll, Acting Associate Assistant Deputy Minister, Policy and Communications, Environment Canada*

Ron Colman, Director, GPI Atlantic

Peter Drake, Vice President & Deputy Chief Economist, TD Bank Financial Group

Pierre Gosselin, Directeur, Centre hospitalier universitaire de Québec

Peter Hardi, Senior Fellow and Program Director, Measurement and Indicators Program, International Institute for Sustainable Development

Yvan Hardy, Assistant Deputy Minister, Canadian Forest Service, Natural Resources Canada*

Raymond Ivany, President, Nova Scotia Community College

Claude-André Lachance, Director, Government Affairs, Dow Chemical Canada

Keith Leggat, Senior Manager, Environment, Alberta Environment

David Marshall, Executive Director, Fraser Basin Council

---

* denotes ex-officio committee members

Margaret McCuaig-Johnston, General Director, Economic Development and Corporate Finance, Finance Canada*

Dann M. Michols, Assistant Deputy Minister, Healthy Environment and Consumer Safety Branch, Health Canada*

Linda Nowlan, Executive Director, West Coast Environmental Law Association

Nicholas Parker, Principal, Sustainable Asset Management Equity Partners Ltd.

David D. Rodier, Senior Vice President, Environment, Safety and Health, Noranda Inc.

Andrew Sharpe, Executive Director, Centre for the Study of Living Standards

Claude Simard, Director, Environmental Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Philip Smith, Assistant Chief Statistician, National Accounts and Analytical Studies, Statistics Canada*

Robert Smith, Assistant Director, Natural Resources and Waste Accounts, Statistics Canada*

Danielle Tanguay, Présidente, Tréma Gestion Conseil Inc.

Hassan Yussuff, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress

Sandra Zagon, Senior Researcher, Quality of Life Project, Canadian Policy Research Networks Inc.

Human Capital Cluster Group

Cliff Halliwell, Director General, Applied Research and Analysis Directorate, Health Canada*

Andrew S. Harvey, Professor of Economics, Director, Time Use Research Program, St. Mary's University

Pierre Laliberté, Canadian Labour Congress

Joe Ruggeri, Vaughan Chair in Regional Economics, Department of Economics, University of New Brunswick

Andrew Sharpe, Executive Director, Centre for the Study of Living Standards

Claude Simard, Director, Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy

Sandra Zagon, Senior Researcher, Quality of Life Project, Canadian Policy Research Networks Inc.

---

* denotes ex-officio committee members

Non-Renewable Resources Cluster Group

Alice Born, Chief, Environmental Protection Accounts and Surveys, Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada

Douglas Bruchet, Senior Vice President, Environmental Energy Research, Canadian Energy Research Institute

John M. Hartwick, Professor of Economics, Queen's University

Wendy Ripmeester, Policy Analyst, Minerals and Metals Sector, Natural Resources Canada*

David D. Rodier, Senior Vice President, Environment, Safety and Health, Noranda Inc.

Land and Soils Cluster Group

Mark Anielski, Director, The Pembina Institute for Appropriate Development

Josef Cihlar, Head, Environmental Monitoring Section, Canada Centre for Remote Sensing, Natural Resources Canada*

Steven Curtis, Executive Director, Association for Biodiversity Information — Canada

Nancy Hofmann, Environmental Statistics Analyst, Spatial Analysis Section, Statistics Canada*

Kevin Kavanagh, Director, National Conservation Program, World Wildlife Fund Canada

Ian Marshall, Senior Advisor, Assessments and Reporting, National Indicators and Assessment Office, Environment Canada*

Terry McRae, Environmental Analyst, Environment Bureau, Agriculture and Agri-Food Canada

Jennifer Scott, Jennifer Scott Consulting

Harvey Thorleifson, Research Scientist, Quaternary Geology Subdivision, Natural Resources Canada*

Renewable Resources Cluster Group

Simon Bridge, Criteria and Indicators Policy Advisor, Policy and Planning, Natural Resources Canada*

Gary Bull, Assistant Professor, Department of Forest Resources Management, University of British Columbia

Tony Charles, Management Science / Environmental Studies, Saint Mary's University

Rod Dobell, Professor, Public Administration Department, University of Victoria

---

* denotes ex-officio committee members

Gerry Gravel, Chief, Valuation, Environment Accounts and Statistics Division, Statistics Canada*

Ole Hendrickson, Scientific Advisor, Biodiversity Convention Office, Environment Canada*

Mark Hubert, Director, Sustainable Forest Management Policy, Forest Products Association of Canada

Tom Niemann, Senior Advisor, Corporate Policy and Planning Division, Government of British Columbia, Ministry of Sustainable Resource Management

Goradz Ruseski, Economist, Economic Analysis, Fisheries and Oceans Canada

Hubert Saulnier, Chairperson, Marine Resource Centre

Sara Justine Wilson, Program Manager, Green Budget Campaign, Canadian Nature Federation

Air Quality and Atmospheric Conditions Cluster Group

Rick Burnett, Environmental Health Surveillance, Science Coordination Services, Health Canada*

Quentin Chiotti, Senior Advisor, Climate Change, Pollution Probe Foundation

Philippe Crabbé, Professor, Department of Economics, University of Ottawa

Henry Hengeveld, Senior Science Advisor, Climate Change, Science Assessment and Policy Integration, Environment Canada*

P.K. Misra, Assistant Director, Environmental Monitoring and Reporting Branch, Ontario Ministry of the Environment

Robert Smith, Assistant Director, Resources and Environment Accounts Section, Statistics Canada*

Douw G. Steyn, Director, Science One Program, University of British Columbia

Ken Stubbs, Policy and Planning Department, Greater Vancouver Regional District

Water Resources Cluster Group

Ron Bothe, Director, Environmental Operations Division, Alberta Environment

Brian Denney, Director of Watershed Management, Toronto and Region Conservation Authority

Jim Frehs, Senior Policy Analyst, Sustainable Development and International Affairs, Environment Division, Natural Resources Canada*

---

* denotes ex-officio committee members

Henry Lickers, Director, Department of Environment, Mohawk Council of Akwesasne (MCA)

David Marshall, Executive Director, Fraser Basin Council

François Soulard, Research Analyst, Spatial Analysis Section, Statistics Canada*

Nancy Stadler-Salt, Science Liaison Officer, Ontario Region, Environment Canada*

Michel Villeneuve, Research Economist, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Ecological Fiscal Reform

Expert Advisory Group

Mark Anielski, Director, The Pembina Institute for Appropriate Development

Elizabeth Atkinson, Senior Consultant, Marbek Resource Consultants Ltd.

Ken Baker, Assistant Deputy Minister, B.C. Green Economy Secretariat

Stephan Barg, Associate and Senior Program Advisor, International Institute for Sustainable Development

Gilles Beaudet, Fondation québecoise de l'environnement

Jerry Beausoleil, Director General, Strategic Policy Branch, Industry Canada*

Jean Bélanger (NRTEE Member and Chair, Economic Instruments Committee)

Jack Belletrutti, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Steve Blight, Project Leader, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Finance Canada*

Lise Brousseau (NRTEE Member)

Jim Campbell, Director, Economic and Fiscal Analysis, Energy Sector, Natural Resources Canada*

Krista Campbell, Resources, Energy and Environment, Finance Canada*

Daniel Cayen, Director, Environmental Partnerships, Ministry of Environment and Energy, Government of Ontario

Nathalie Chalifour, Senior Advisor, Trade, Investment and Policy, World Wildlife Fund

Mike Cleland, Senior Vice-President, Canadian Electricity Association

Fiona Cook, Vice-President, Government Relations and International Trade, Forest Products Association of Canada

John Dillon, Vice President, Environment and Legal Counsel, Canadian Council of Chief Executives

Richard Dixon, Policy Secretariat, Alberta Environment

Stephen Dobson, Economic Analyst, Alberta Environment

Peter Globensky, Director General, Canadian Council of Ministers of the Environment

David Goffin, Secretary Treasurer and Vice President, Business and Economics, Canadian Chemical Producers' Association

Dan Goldberger, Senior Financial Advisor, Canadian Electricity Association

Martin Green, Director, Economic Framework Policies, Industry Canada*

Frédéric Guay, Analyses économique, ministère de l'Environnement du Québec

Chantal Guertin, Energy Economist, International Institute for Sustainable Development

Brian Guthrie, Director, Innovation and Knowledge Management Practice, The Conference Board of Canada

Arlin Hackman, Vice President, Conservation, World Wildlife Fund Canada

Michael Harcourt, (NRTEE Member), Senior Associate, Sustainable Development Research Institute

Doug Horswill, Vice President, Environment and Public Affairs, Cominco Limited

Allan Howatson, Principal Research Associate, Business and Environment Research Program, The Conference Board of Canada

Rick Hyndman, Senior Policy Advisor, Climate Change, Canadian Association of Petroleum Producers

Colin Isaacs, President, Contemporary Information Analysis Ltd.

Michael Kelly, Director of Sustainable Development, TransAlta Corporation

Sue Kirby, Associate Assistant Deputy Minister, Natural Resources Canada*

Luis Leigh, Assistant Director, Environmental Economics Branch, Environment Canada*

Eric Leviten, Senior Researcher, Caledon Institute of Social Policy

Ingrid Liepa, Senior Environmental Legal Advisor, TransAlta Corporation

Gordon Lloyd, Vice President, Technical Affairs, Canadian Chemical Producers' Association

Kerry Mattila, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Elizabeth May, Executive Director, Sierra Club of Canada

Stephen McClellan, Director General, Economic and Regulatory Affairs, Environment Canada*

Margaret McCuaig-Johnston, General Director, Economic Development and Corporate Finance, Finance Canada*

Patricia McCunn-Miller (NRTEE Member), Vice President, Environment and Regulatory Affairs, EnCana Corporation

---

* denotes ex-officio committee members

Barry McFarlane, Economic Consultant, Government of Ontario

Robert McLean, Director, Wildlife Conservation Branch, Canadian Wildlife Service, Environment Canada

Jack Mintz, President and CEO, C.D. Howe Institute

Bob Mitchell, Vice President, Climate Change Central

Ronald Nielsen, Manager, Environmental Affairs and Sustainability, Alcan Inc.

Kenneth B. Ogilvie (NRTEE Member), Executive Director, Pollution Probe Foundation

Nancy Olewiler, Department of Economics, Simon Fraser University

David Parker, Manager, Regulatory and Public Affairs, Cominco Limited

Dan Paszkowski, Vice President, Mining Association of Canada

David Pollock, Executive Director, The Pembina Institute for Appropriate Development

Hugh Porteous, Director, Research and Corporate Relations, Alcan Inc.

Arthur R. Price, Chairman and CEO, Axia Net Media Corporation

Gilles Rhéaume, Vice-President, The Conference Board of Canada

Chris Rolfe, Staff Counsel, West Coast Environmental Law

Angus Ross (NRTEE Member), Chairman, L&A Concepts

Jack H. Ruitenbeek, H.J. Ruitenbeek Resource Consulting Limited

Kai Schlegelmilch, Consultant, Nature Conservation and Nuclear Safety, Federal Ministry for the Environment, Germany

Stuart L. Smith (NRTEE Chair), Chairman, ENSYN Technologies Inc.

Amy Taylor, Senior Researcher, The Pembina Institute for Appropriate Development

Lee Thiessen, Manager, Planning and Evaluation Section, British Columbia Ministry of Environment, Land and Parks

Joe Thwaites, President, Taylor Munro Energy Systems Inc.

Glen Toner, Facilitator for EFR Program, Professor, Department of Environment, Carleton University

Sherri Torjman, Vice-President, Caledon Institute of Social Policy

Alexandre Turgeon, premier vice-président, Vivre en Ville

Barry Turner, Director of Government Relations, Ducks Unlimited Canada

Thomas Van Camp, Senior Policy Analyst, Strategic Policy Branch, Industry Canada*

Peter Victor, Dean, Faculty of Environmental Studies, York University

Hassan Yussuff, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress

---

* denotes ex-officio committee members

Strategy Review Expert Group

Jean Bélanger (NRTEE Member and Chair, Task Force)

Stephanie Cairns, Strategic Planning, Knowledge and Tools for Sustainability Consultant, Wrangellia Consulting

John Dillon, Vice President, Environment and Legal Counsel, Canadian Council of Chief Executives

Richard Dixon, Assistant Senior Manager, Environment, Alberta Department of Environment

Robert Hornung, Policy Director, The Pembina Institute for Appropriate Development

Stephen McClellan, Director General, Economic and Regulatory Affairs, Environment Canada

Kenneth B. Ogilvie (NRTEE Member), Executive Director, Pollution Probe Foundation

Nancy Olewiler, Professor of Economics, Simon Fraser University

Qussai Samak (NRTEE Member), Union Advisor, Confédération des syndicats nationaux

Stuart L. Smith (NRTEE Chair), Chairman, ENSYN Technologies Inc.

Heavy Fuel Oil Working Group

John Appleby, Senior Economist, Energy and Marine Branch, Industry Canada

Dana Atwell, Director, Environmental Affairs, Emera Inc.

Jean Bélanger (NRTEE Member and Chair, Task Force)

Jack Belletrutti, Vice-President, Canadian Petroleum Products Institute

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Finance Canada

Catherine Cobden, Vice President, Forestry and Environment, Forest Products Association of Canada

Matthew Cook, Senior Marine Inspector, Ships and Operations Standards, Transport Canada

Lynda Danquah, Policy Manager, Environmental Economics, Environment Canada

Paul De Civita, Assistant Director, Office of Policy Coordination and Economics, Health Canada

André d'Entremont, Health, Safety and Environmental Coordinator, Kerr-McGee Offshore Canada Ltd.

Bruce Dudley, Senior Vice President and Head, Health and Environment Business Unit, The Delphi Group

Barry Lacombe, President, Research and Development Committee, Canadian Steel Producers Association

Luis Leigh, Director, Environmental Economics, Environment Canada

Maureen Monaghan, A/Director, Oil Division / Energy Resources Branch, Natural Resources Canada

Gilles Morel, Senior Regulatory Affairs Advisor, Environment and Safety, Imperial Oil Limited

Lynne Patenaude, Senior Program Engineer, Oil, Gas and Energy, Environment Canada

Helen Ryan, Assistant Director, Strategic Issues, Environment Canada

David Sawyer, Consulting Economist, Marbek Resource Consultants

Brad Shapansky, Economist, Economic Analysis and Evaluation, Policy and Programme Services, Health Canada

Keisha Williams, Research Assistant, Canadian Electricity Association

Substances of Concern Working Group

Jean Bélanger (NRTEE Member and Chair, Task Force)

David Bennett, National Director, Health, Safety and Environment, Canadian Labour Congress

Michael Cloghesy, President, Centre patronal de l'environnement du Québec

John de Gonzague, Assistant Director, CEPA Implementation and Innovation, National Office of Pollution Prevention, Environment Canada

Rick Findlay, Director of Ottawa Office, Water Program, Pollution Probe Foundation

Craig Golding, Program Advisor, Environmental Partnerships Branch, Ontario Ministry of the Environment

Barry Lacombe, President, Research and Development Committee, Canadian Steel Producers Association

Justyna Laurie Lean, Vice President, Mining Association of Canada

Gordon Lloyd, Vice President, Technical Affairs, Canadian Chemical Producers' Association

Bruce Lourie, Executive Director, Lourie & Love, Environmental Management Inc.

Trish MacQuarrie, Director, Special Projects, Environment Canada

Elizabeth May, Executive Director, Sierra Club of Canada

Reg Plummer, Senior Policy Advisor, Executive Director's Office, Energy Policy Branch, Natural Resources Canada

Jackie Scott, Senior Environment and Health Policy Advisor, International and Domestic Market Policy, Natural Resources Canada

Mimi N. Singh, Director, Environment Health and Safety, Canadian Plastics Industry Association

Dean Stinson O'Gorman, Assistant Policy Manager, Environmental Economics Branch, Environment Canada

Val Traversy, Director General and Manager, Industrial Analysis and Strategies, Industry Canada

Erik Veldman, Environmental Manager, Five Winds International

Kenneth Watson, Consulting Economist, K. Watson Consulting

Conservation of Natural Heritage Task Force

Terry Duguid (NRTEE Member and Chair, Task Force), Chairman, Manitoba Clean Environment Commission

Yaprak Batacioglu, Assistant Deputy Minister, Agriculture and Agri-Food Canada*

Karen Brown, Assistant Deputy Minister, Environmental Conservation Service, Environment Canada*

Karen Davidge, Director, New Brunswick Federation of Agriculture Inc.

Douglas B. Deacon (NRTEE Member), Owner, Trailside Café and Adventures

Julie Gelfand, Executive Director, Canadian Nature Federation

Jacques Gérin, Chair, Panel on Ecological Integrity of Canada's National Parks (1998–2000)

Yvan Hardy, Assistant Deputy Minister, Canadian Forest Service, Natural Resources Canada*

Stephen Hazell, Executive Director, Canadian Parks and Wilderness Society

John Herity, Director, Biodiversity Convention Office, Environment Canada*

Ed Hubert, Executive Vice-President, Mining Association of Manitoba

Monte Hummel, President, World Wildlife Fund Canada*

Harvey Locke, Senior Program Office, Henry P. Kendall Foundation*

Nik Lopoukhine, Director General, National Parks Directorate, Parks Canada Agency*

John Lounds, President, National Office, Nature Conservancy of Canada

Chris McDonell, Environmental Director, Tembec Inc.

Laurie Montour, Biologist, Indigenous Resource Management and Environmental Protection

Mary O'Neill, Director, Parks Policy and Liaison, Canadian Heritage*

William Oppen, Former Deputy Minister, Yukon Department of Renewable Resources

Robert Page, Vice-President Sustainable Development, TransAlta Utilities

Ross Risvold, Past Mayor, Town of Hinton

Urban Sustainability Task Force

Mike Harcourt (NRTEE Member and Chair, Task Force), Senior Associate, Sustainable Development Research Institute

Ann Bourget, Présidente, Vivre en ville

Mark Bowlby, Economist, Resources, Energy and Environment, Finance Canada*

Lucien Bradet, Director General, Service Industries Branch, Industry Canada*

Mimi Breton, Regional Director General, Environment Canada*

Rod Bryden, Co-Chair, The Ottawa Partnership, President and CEO, World Heart Corporation

Ken Cameron, Manager, Policy and Planning, Greater Vancouver Regional District

Vince Catalli, President, by dEsign Consultants

Louise Comeau, Director, Sustainable Communities and Environmental Policy, Federation of Canadian Municipalities

Roger Gibbins, President and CEO, Canada West Foundation

Anne Golden, President and CEO, The Conference Board of Canada

Robert Hilton, Senior Program Advisor, Infrastructure Canada*

Phil Kurys, Director General, Environmental Affairs, Transport Canada*

Paul MacKinnon, Executive Director, Downtown Halifax Business Commission

Cristina Marques (NRTEE Member), Co-owner/Developer, Dreamcoast Homes

David Palubeski, President, Canadian Institute of Planners

Mario Polèse, Senior Canada Research Chair in Urban Studies and Director, Montréal Interuniversity Group Villes et développement, Institut national de la recherche scientifique

Douglas Pollard, Senior Researcher, Sustainable Community Planning, Canada Mortgage and Housing Corporation*

Leslie Seidle, Research Associate, Canadian Policy Research Networks, Inc.*

Judy G. Williams (NRTEE Member), Partner, MacKenzie Fujisawa

---

* denotes ex-officio committee members

National Brownfield Redevelopment Strategy Task Force

Angus Ross (NRTEE Member and Chair, National Brownfield Redevelopment Strategy), Chairman, L & A Concepts

Ahab Abdel-Aziz, Legal Counsel, Osler Hoskin Harcourt

Paul Antle (NRTEE Member), President and CEO, Island Waste Management Inc.

Michel Beaulieu, Chargé de projet, Service des lieux contaminés, ministère de l'Environnement du Québec

Jean Bélanger (NRTEE Member and Chair, Ecological Fiscal Reform Expert Advisory Group)

Roger Bywater, Property Manager, Devon Estates Limited

Marguerite Ceschi-Smith, Chair, Federation of Canadian Municipalities Committee on Brownfields and City Councillor, Ward 5, City of Brantford*

Louise Comeau, Director, Sustainable Communities and Environmental Policy, Federation of Canadian Municipalities

Jamie R. Evans, Manager, Environmental Risk Management, Canadian Bankers Association

Mitch Fasken, President, Jannock Properties

Dave Goffin, Secretary Treasurer / VP Business and Economics, Canadian Chemical Producer's Association

John Hanson, Consultant, Pollution Probe Foundation

David Hutchison, Head, Technology Transfer, Contaminated Sites, Environment Canada*

Cristina Marques (NRTEE Member), Co-owner and Developer, Dreamcoast Homes

Patricia McDowell, Director General, Natural Resources Canada*

Lynne Peterson, Manager, Planning Policy Section, Ontario Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Luciano P. Piccioni, Business Development Consultant / Brownfields Coordinator, Economic Development Department, City of Hamilton

Adrien Pilon, President, Montréal Centre of Excellence in Brownfields Rehabilitation

Valerie Sexton, Senior Economist, Transport and Corporate Analysis, Finance Canada*

Richard A. Stephens, RAS Consulting

Jeff Westeinde, President, Quantum Environmental Group

Brian Whiffin, Vice President, CH2M HILL Canada Ltd.

Judy G. Williams (NRTEE Member), Partner, MacKenzie Fujisawa

Michael Zemanek, Contaminated Sites / Risk Assessment Specialist, Land Branch, Science and Standards Division, Alberta Environment*

---

* denotes ex-officio committee members

Annex 6: Briefings to Senior Government Officials to Promote the NRTEE's Work and Recommendations in 2002–2003

Addressed a Joint Meeting of Resource Deputy Ministers' Councils (Forests, Wildlife, Endangered Species, Fisheries and Aquaculture), Halifax, Nova Scotia, June 19, 2002.

Presentation to the Board of Directors, Social Sciences and Humanities Research Council, Ottawa, October 19, 2002.

Presentation to the House of Commons Standing Committee on Finance, NRTEE Pre-Budget Submission, Ottawa, October 24, 2002.

Briefed the Honourable Elinor Caplan, Minister of National Revenue, on climate change, October 28, 2002.

Briefed the Sustainable Development Coordinating Committee, ADM Sub-Committee on Nature, on updating the Conservation of Natural Heritage program, October 29, 2002.

Briefed Alan Latournelle, President, Parks Canada Agency, on NRTEE programs, November 27, 2002.

Briefed senior officials from the Prime Minister's Office and Privy Council Office on the recommendations in the Greening of the Budget Submission, December 13, 2002.

Briefed senior officials from Industry Canada on the draft National Brownfield Redevelopment Strategy, December 17, 2002.

Briefed senior officials from Finance Canada on the Greening of the Budget Submission, January 21, 2003.

Briefed the Honourable John Manley, Deputy Prime Minister and Minister of Finance, on the Greening of the Budget Submission, February 3, 2003.

Briefed senior officials from Environment Canada on the Greening of the Budget Submission, February 2003.

Annex 7: Participation in National Multistakeholder Events and Major Public Events in 2002–2003

NRTEE National Multistakeholder Events

National Brownfield Redevelopment Strategy Multistakeholder Workshop, June 11-12, 2002.

National Conference on Environment and Sustainable Development Indicators, June 19, 2002.

National Workshop on Environment and Sustainable Development Indicators, June 20, 2002.

Urban Sustainability Multistakeholder Workshop, September 26–27, 2002.

Conservation of Natural Heritage Multistakeholder Workshop, October 30-31, 2002.

National and Regional Events

Women's Canadian Club of Calgary, Calgary, Alberta, April 5, 2002.

Canadian Institute for Environmental Law and Policy and the Strategy Institute, "Partnering for Sustainability," Toronto, Ontario, April 9, 2002.

Environmental Monitoring and Assessment Network, national science meeting, Ottawa, Ontario, April 10–12, 2002.

Muskoka Watershed Council, "Finding a Balance," Muskoka, Ontario, April 12, 2002.

Canadian Real Estate Association Conference, "Where there's muck, there's money," Ottawa, Ontario, April 14, 2002.

Aboriginal Oil and Gas Ventures Conference, Edmonton, Alberta, April 25, 2002.

Eco-Efficiency Workshop, opening plenary, Vancouver, British Columbia, April 25, 2002.

NRTEE / Environment Canada two-year "Strategic Speakers Series" on the link between environmental performance and business performance, starting May 2002.

North American Wilderness Conference, May 4, 2002.

9th Annual Conference on St. Lawrence River Ecosystem, Brownfield Redevelopment, Cornwall, Ontario, May 6, 2002.

Congrès de l'Association des économists du Québec, Aylmer, Quebec, May 16–17, 2002.

Newfoundland and Labrador Legacy Nature Trust, Conservation and Stewardship Conference, St. John's, Newfoundland and Labrador, May 21–22, 2002.

Canadian Institute of Planners Conference, Vancouver, British Columbia, May 29, 2002.

Canadian Labour Congress Annual General Meeting, Vancouver, British Columbia, June 9–14th, 2002.

June 13–14, 2002, Biosphere Reserves National Workshop, Ottawa, Ontario, June 13–14, 2002.

Joint Meeting of Resource Deputy Ministers' Councils (Forests, Wildlife, Endangered Species, Fisheries and Aquaculture), Halifax, Nova Scotia, June 19, 2002.

Federation of Portuguese Canadian Business and Professionals, Toronto, Ontario, June 26, 2002.

Couchiching Institute of Public Affairs 71st Annual Summer Conference, Orillia, Ontario, August 8–11, 2002.

Sustainable Development Indicators Panel, The World Bank, August 27, 2002.

Sustainable Communities Theme Day, Environment Canada, Ottawa, Ontario, August 28, 2002.

Governance Theme Day, Environment Canada, Ottawa, Ontario, August 29, 2002.

Sustainable Development in Northern Canada Theme Day, Indian and Northern Affairs Canada, Ottawa, Ontario, August 31, 2002.

Sustainable Cities Theme Day, Industry Canada, Ottawa, Ontario, September 1–2, 2002.

Health and Environment Theme Day, Health Canada and Environment Canada, Ottawa, Ontario, September 2, 2002,

Federal Provincial Parks Council Directors Meeting, Halifax, Nova Scotia, September 24, 2002.

Joint Meeting of Resource Ministers Councils (Forest, Wildlife, Endangered Species, Fisheries, and Aquaculture), Halifax, Nova Scotia, September 25, 2002.

Canadian Urban Institute's 3rd Annual Brownfields Conference, Toronto, Ontario, October 17, 2002.

Réseau Environnement, Montréal, Quebec, October 22, 2002.

National Policy Research Conference — Future Trends: Risk Learning Day, Ottawa, Ontario, October 23–25, 2002.

New Brunswick Environment Industry Association Conference, Contaminated properties — Issues, Risks and Actions, Moncton, New Brunswick, October 30, 2002.

New York Sustainable Development Ecological Conservation, Albany, New York, November 20, 2002.

National Conference on Canadian Wetlands Stewardship, Ottawa, Ontario, February 3–5, 2003.

International Sustainability Indicators Network, Toronto, Ontario, March 13–16, 2003.

Ad Hoc International Working Group on Contaminated Land, Montréal, Quebec, March 17, 2003.

AMERICANA 2003, The Fifth Biennial Pan-American Environmental Trade Show and Conference, Montréal, Quebec, March 18–21, 2003.

Annex 8: NRTEE Strategic Outcomes and Performance Indicators

Why is this Performance Report based on strategic outcomes described in the 2003–2004 Report on Plans and Priorities (RPP) instead of the 2002–2003 RPP?

Our reporting on strategic outcomes has evolved as we've gained experience with reporting at this level.

Our first strategic outcomes, which appeared in the 2002–2003 RPP, were related to program results rather than agency results. As such, we reworked our strategic outcomes in the 2003–2004 RPP, and used these new strategic outcomes as the framework for reporting on progress in 2002–2003.

We expect to finalize additional refinements to our strategic outcomes during the next fiscal year.

Strategic Outcomes	Performance Indicators
1. New relevant, useful and credible knowledge is produced.	➢ Research and analysis undertaken by the NRTEE breaks new ground. ➢ Clients or stakeholders ask the NRTEE to undertake new programs or projects.
2. New working partnerships are formed between industry, government, non-governmental organizations and other major societal actors.	➢ Attendance at NRTEE plenary meetings. ➢ The percentage of targeted stakeholders the NRTEE is able to secure on its task forces. ➢ The breadth and depth of key task force members (e.g., their level of expertise and experience, and the range of sectors and regions of the country they represent). ➢ The percentage of people who report increased understanding as a result of participating on an NRTEE task force.
3. There is broader awareness and understanding of problems, opportunities and practical solutions.	➢ Key stakeholders and clients indicate that NRTEE *State of the Debate* reports provide new information that is relevant, useful and credible. ➢ Participants in NRTEE workshops indicate that they have increased awareness and understanding of problems, opportunities and solutions. ➢ Targeted sectors, groups and regions of the country are effectively represented at cross-country meetings. ➢ Workshop participants indicate that NRTEE *State of the Debate* reports are easy to comprehend.

	➢ Traffic on the NRTEE Web site, including the number of downloads of NRTEE publications and documents. ➢ The readership of NRTEE newsletters and electronic briefings. ➢ The volume and nature of requests for NRTEE staff and members to give presentations, speeches and media interviews. ➢ The extent and nature of the NRTEE's presence in the media (e.g., editorials, coverage of NRTEE events).
4. Decision makers in government, industry and other influential sectors consider the NRTEE's findings, conclusions and recommendations in their policy and decision making.	➢ Consistency between NRTEE budget recommendations and policy initiatives and new funding announced in the federal budgets. ➢ Key clients and stakeholders indicate that they have considered, or are considering, the NRTEE's information, analysis and recommendations in their decision making. ➢ Key clients and stakeholders have read the recommendations and analysis contained in NRTEE *State of the Debate* reports. ➢ The number of briefings the NRTEE gives to senior government officials on its work and recommendations.

Annex 9: Contact for More Information

Mr. Eugene Nyberg
Corporate Secretary and Director of Operations
344 Slater Street, Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7Y3

Telephone: (613) 995-7581
E-mail: nybergg@nrtee-trnee.ca

BUDGET DES DÉPENSES

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2003

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2003

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante :
www.tbs-sct.gc.ca.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des
Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/54-2003
ISBN 0-660-62418-4

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement des rapports publics sur le rendement efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2003* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/02-03/guidance/gl-ld_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires, des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rapport sur le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes établis et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification et de rendement.

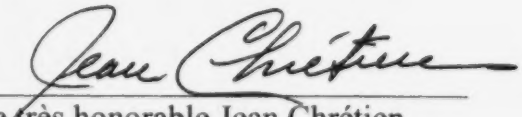
Le présent rapport peut être consulté sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :
Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2003



Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Table des matières

Section 1 : Message du président-directeur général **1**

Section 2 : Rendement de la TRNEE **3**

2.1 Contexte et antécédents 3

2.2 Ressources 6

2.3 Réalisations au chapitre du rendement 6

Annexe 1 : Membres de la NRTEE **17**

Annexe 2 : Organigramme de la TRNEE **18**

Annexe 3: États financiers **19**

Annexe 4 : Tableaux financiers **30**

Annexe 5: Liste des principaux intervenants dans les activités de la TRNEE en 2002-2003 ..... **32**

Annexe 6 : Séances d'information, avec de hauts représentants du gouvernement afin de faire connaître le travail de la TRNEE et ses recommandations en 2002-2003 ..... **46**

Annexe 7 : Manifestations nationales pour groupes à intérêts multiples et manifestations publiques d'envergure auxquelles la TRNEE a participé en 2002-2003 ..... **47**

Annexe 8 : Résultats stratégiques et indicateurs du rendement de la TRNEE **50**

Annexe 9 : Personne à contacter pour obtenir de plus amples renseignements **52**

Section 1 :
Message du président-directeur général

C'est avec beaucoup de plaisir que je remets ici le Rapport sur le rendement de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) pour l'exercice terminé le 31 mars 2003.

La TRNEE a pour rôle d'encourager les Canadiens et les Canadiennes à se soucier aussi bien de l'environnement que de l'économie dans l'élaboration des politiques et le processus décisionnel. Pour ce faire, elle diffuse de l'information, propose des éclaircissements et fait des analyses sur les dossiers qui revêtent une importance critique pour les décideurs du gouvernement fédéral, du secteur privé et de la société en général.

Une bonne portion de l'information que nous diffusons ou du travail que nous faisons s'inspire de travaux de recherche exploratoires. L'an dernier, nous avons commandé des études nouvelles dans cinq secteurs de programmation : le réaménagement des sites contaminés, la conservation du patrimoine naturel, la viabilité écologique urbaine, l'écologisation de la fiscalité et les indicateurs de développement durable et de l'environnement.

Comme d'habitude, nous nous sommes servis, pour nos travaux de recherche, de l'information que nous avions recueillie au moyen d'un processus de réflexion multilatéral et pancanadien unique en son genre. En 2002–2003, plus de 250 personnes de régions et de secteurs divers du pays se sont généreusement portées volontaires pour faire partie de nos comités directeurs, de nos groupes de travail et de nos groupes d'experts. Attirés par les dossiers extrêmement opportuns proposés et encouragés par la garantie d'un processus neutre, ces intervenants ont étudié ensemble et à fond les dossiers, ont trouvé des solutions et ont formulé des recommandations conjointes.

Durant la dernière année, la TRNEE s'est aussi efforcée de rallier de nombreux intervenants à l'idée qu'il fallait changer les choses. Elle s'est assurée que tous les décideurs et leaders d'opinion importants du Canada connaissaient son travail et elle s'est efforcée d'élargir son rayonnement auprès de tous les Canadiens par l'intermédiaire des médias et de son site Web. Elle a enregistré plus de 100 000 téléchargements des rapports et documents de recherche conservés dans sa bibliothèque virtuelle, dont 10 000 téléchargements du rapport *Réhabiliter le passé, Construire l'avenir : une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* dans les deux mois qui ont suivi sa parution en février 2003.

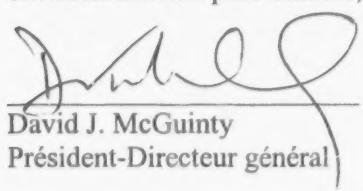
Notre principal public est le gouvernement fédéral et, cette année, nous avons réussi comme jamais auparavant à établir d'excellentes voies de communication avec les ministres et autres hauts fonctionnaires.

Par notre travail, nous arrivons à exercer une influence grandissante sur l'orientation du développement durable à Ottawa. En 2002-2003, les organisations qui se sont servies des

résultats de nos recherches et de nos analyses pour définir leurs priorités, leurs politiques et leurs programmes ont été : Environnement Canada, Parcs Canada, Statistique Canada, le Conseil du Trésor, le Bureau du Conseil privé et le Groupe de travail libéral du premier ministre sur les questions urbaines. Une récente analyse des 57 recommandations que nous avons faites pour l'écologisation du budget depuis 1996 a révélé que 19 p. 100 avaient été reprises plus ou moins globalement dans les budgets fédéraux — un résultat tout à fait remarquable.

Sur le plan du fonctionnement, nous avons grandement amélioré notre transparence en adoptant des politiques des marchés publics, de l'accueil et des ressources humaines plus rigoureuses. Pour répondre à l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur, nous avons élaboré un plan d'action pour une gestion moderne et avons incité les membres et le personnel de notre petite organisation à concevoir des cadres de mesure du rendement. Nous bénéficions déjà de la mise en œuvre partielle de notre propre cadre de mesure du rendement et nous rendrons compte de la conception finale et du fonctionnement de ce cadre dans notre prochain Rapport sur les plans et les priorités.

Ce sont là les types d'efforts et de résultats qui donnent un sens au travail de nos équipes, de nos membres et de tous ceux qui nous font profiter généreusement de leur temps, de leur expérience et de leurs connaissances pour bâtir un avenir économique et environnemental plus durable, dans l'intérêt de tous les Canadiens.



David J. McGuinty
Président-Directeur général

Section 2 :
Rendement de la TRNEE

2.1 Contexte et antécédents

Vue d'ensemble

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) a été créée en 1994, comme organisme indépendant financé par l'État, pour expliquer et encourager les principes et les pratiques du développement durable et en encourager l'adoption. La TRNEE est un organisme multilatéral composé d'un président et d'un maximum de 24 membres nommés par le premier ministre, choisis dans toutes les régions du Canada et provenant d'un large éventail de secteurs d'activités, dont des organisations environnementales, des entreprises privées, des syndicats, des universités et les Premières nations. L'annexe 1 donne la liste complète des membres de la TRNEE pendant l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2003.

La TRNEE, qui relève du premier ministre, bénéficie du soutien d'un secrétariat situé à Ottawa. Ce dernier aide les membres en prenant en charge le travail d'analyse, de communication et d'administration. À l'annexe 2, le lecteur trouvera un organigramme qui donne une idée de la structure de la TRNEE et de ses liens avec le Parlement.

Mandat

Aux termes de la *Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie,* « l'organisme a pour mission de jouer un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, pour tous les secteurs de la société canadienne de même que pour toutes les régions du pays, des principes et de la pratique du développement durable ».

La TRNEE cherche principalement à améliorer les politiques publiques en faisant ressortir l'interdépendance entre l'environnement et l'économie. Elle fournit aux décideurs du gouvernement fédéral, du secteur privé et de la société en général l'information, les connaissances et les analyses dont ils ont besoin pour bâtir à l'intention des Canadiens et des Canadiennes un avenir durable tant sur le plan économique qu'environnemental.

La contribution de la TRNEE au rendement du Canada

La TRNEE se penche principalement sur les dossiers économiques et environnementaux importants à moyen ou long terme et plus ou moins délaissés par les autres organismes œuvrant dans le domaine du développement durable. Son approche multilatérale intégrée lui permet de créer des ponts entre le gouvernement, les organisations non gouvernementales et d'autres groupes d'intervenants.

Tous les ans, l'administration fédérale remet au Parlement un rapport intitulé *Le rendement du Canada* pour lui permettre d'évaluer le rendement des programmes fédéraux. Le travail de la TRNEE correspond à deux des quatre domaines d'activités examinés par ce rapport : les avenues de développement économique et l'innovation au Canada, et l'environnement au Canada.

Les analyses et les recommandations de la TRNEE viennent soutenir le gouvernement fédéral dont le rôle, selon *Le rendement du Canada*, est de « s'assurer [...] que la croissance économique est durable et crée des possibilités pour tous les Canadiens et les Canadiennes ». Ainsi, en 2002-2003, la TRNEE a mis au point un ensemble d'indicateurs fiables et compréhensibles qui complètent les indicateurs traditionnels de la richesse économique du Canada en déterminant si les activités économiques actuelles du pays menacent le mode de vie des futures générations canadiennes.

La stratégie environnementale fédérale à trois volets, est décrite en ces termes dans *Le rendement du Canada* :

Elle doit contribuer

- à la connaissance afin de mieux soutenir le processus décisionnel;
- à l'élaboration de stratégies novatrices qui appliquent les connaissances acquises tout en tenant compte de l'efficacité et de la compétitivité du Canada à long terme;
- à créer des partenariats pour arriver à des solutions durables.

La TRNEE engage des experts de l'industrie, des gouvernements, des organisations non gouvernementales et d'ailleurs pour élargir le fonds de connaissance des décideurs et proposer des solutions novatrices. Celles-ci ont d'autant plus de chances de durer qu'elles ont été trouvées par des intervenants importants du domaine.

Contribution à certaines priorités gouvernementales spécifiques

En 2002-2003, notre travail sur la viabilité écologique urbaine et l'aménagement des sites contaminés a répondu à une priorité du gouvernement fédéral, celle d'améliorer la qualité de vie et la compétitivité des centres urbains du Canada. Nos programmes sur l'éco-efficacité et l'échange de droits d'émissions ont eu pour effet de sensibiliser davantage la population aux problèmes du changement climatique et de l'énergie, et de l'aider à mieux comprendre ces dossiers et les solutions. Parallèlement, notre programme continu d'écologisation de la fiscalité et du budget a favorisé une meilleure compréhension des politiques fiscale et budgétaire, et de l'influence qu'elles peuvent exercer sur la réalisation des objectifs environnementaux stratégiques. Enfin, notre programme pour la conservation de la nature a débouché sur une stratégie de préservation du capital naturel canadien pour les futures générations. Pour plus d'information sur les travaux de la TRNEE dans ces différents domaines, le lecteur peut consulter le site Web de la TRNEE à l'adresse www.nrtee-trnee.ca.

Facteurs influençant notre rendement

La TRNEE se penche sur des dossiers nouveaux et complexes qui intéressent souvent plusieurs ordres de gouvernement et pour lesquels les options stratégiques sont multiples. Comme généralement le Canada commence tout juste à étudier ces questions, il ne dispose pas toujours de l'information dont il a besoin pour faire ses analyses et trouver des solutions. La TRNEE intervient alors en finançant des études de ces dossiers qui soutiennent non seulement son travail, mais aussi celui des autres intervenants du développement durable.

Les dossiers examinés par la TRNEE sont parfois très litigieux et les personnes qu'elle invite à les étudier pour formuler des recommandations peuvent avoir des points de vue opposés et n'avoir jamais eu l'occasion de s'asseoir ensemble pour en discuter et encore moins pour y travailler. En créant une ambiance de travail fondée sur le respect de tous, nous éliminons souvent les obstacles qui empêcheraient un examen approfondi des dossiers et la recherche de solutions conjointes. Le résultat de nos efforts — des recommandations stratégiques qui bénéficient d'un vaste soutien — en vaut la peine.

Il est donc essentiel, mais aussi toujours difficile, pour la TRNEE de réunir dans ses groupes de travail des représentants dynamiques et respectés des divers intervenants. Souvent, la TRNEE leur demande de s'engager un an ou deux, bénévolement ou en échange d'une très faible rémunération pour couvrir leurs dépenses. Elle doit aussi composer avec le phénomène de l'épuisement occasionné par un excès de consultation. Toutefois, l'expérience a montré que la TRNEE pouvait attirer un éventail diversifié de hauts responsables compétents en faisant valoir le caractère équilibré et neutre du processus d'étude.

Dans notre société, on perd souvent de vue le lien entre l'environnement et l'économie, ou souvent on ne le comprend pas. C'est là une réalité qui rend la tâche de la TRNEE particulièrement difficile. Pour que nos solutions et recommandations soient adoptées, il faut que le gouvernement et la société reconnaissent ce lien. Le crédit budgétaire d'environ 5,3 millions de dollars que nous accorde le Parlement ne nous permet pas de lancer une campagne de sensibilisation auprès de tous les Canadiens et Canadiennes pour chacun des dossiers. Dans nos communications, nous ciblons les principaux décideurs et leaders d'opinion de la société canadienne. Par contre, nous atteignons l'ensemble de la population par les médias, différentes manifestations publiques et notre site Web qui contient toutes nos publications, y compris nos rapports de recherche et nos rapports de la série *L'État du débat*.

Nos partenaires

La TRNEE travaille avec tous les ordres de gouvernement. Nos principaux partenaires fédéraux sont : Environnement Canada, Finances Canada, le Bureau du Conseil privé, Statistique Canada, Industrie Canada et Ressources naturelles Canada. Nous collaborons aussi avec de nombreux partenaires du milieu communautaire, des chefs d'entreprises,

des groupes de défense de l'environnement, des universitaires et les Premières nations. L'annexe 5 donne la liste des principaux participants à nos travaux en 2002-2003.

2.2 Ressources

En 2002–2003, la TRNEE a dépensé 5,3 millions de dollars ou 99 p. 100 du crédit que lui avait accordé le Parlement. Ce crédit, qui représente moins de 0,004 p. 100 des dépenses publiques totales, était égal à celui de l'année précédente.

Au total, la TRNEE a dépensé 5,7 millions de dollars en 2002-2003, soit 0,4 million de plus que le crédit budgétaire utilisé pendant l'année. Cette différence correspond au coût des services assurés gratuitement par d'autres ministères à la TRNEE (309 000 $) et au financement reçu d'Environnement Canada (32 636 $) et du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (50 000 $) pour engager des intervenants importants et formuler des recommandations sur un éventuel projet d'études sur l'environnement et le développement durable.

La TRNEE a consacré 4 millions de dollars (70 p. 100) de ses dépenses totales en 2002-2003 aux salaires et aux services professionnels, au lieu des 4,5 millions l'année précédente. Comme par le passé, son effectif se compose de 28 équivalents temps plein et elle a eu autant recours aux services professionnels, surtout dans les domaines de la recherche, de l'analyse et des communications.

La TRNEE a aussi bénéficié de l'appui de ses nombreux partenaires, dont la vaste majorité (plus de 94 p. 100) lui font gracieusement don de leur temps et de leurs connaissances.

L'annexe 3 présente les états financiers vérifiés de la TRNEE et l'annexe 4 des renseignements financiers supplémentaires.

2.3 Réalisations au chapitre du rendement

État d'avancement des résultats stratégiques

La TRNEE est à mettre sur pied un système de mesure du rendement fondé sur les résultats. Ce système permettra de suivre objectivement et systématiquement la progression vers les résultats stratégiques visés.

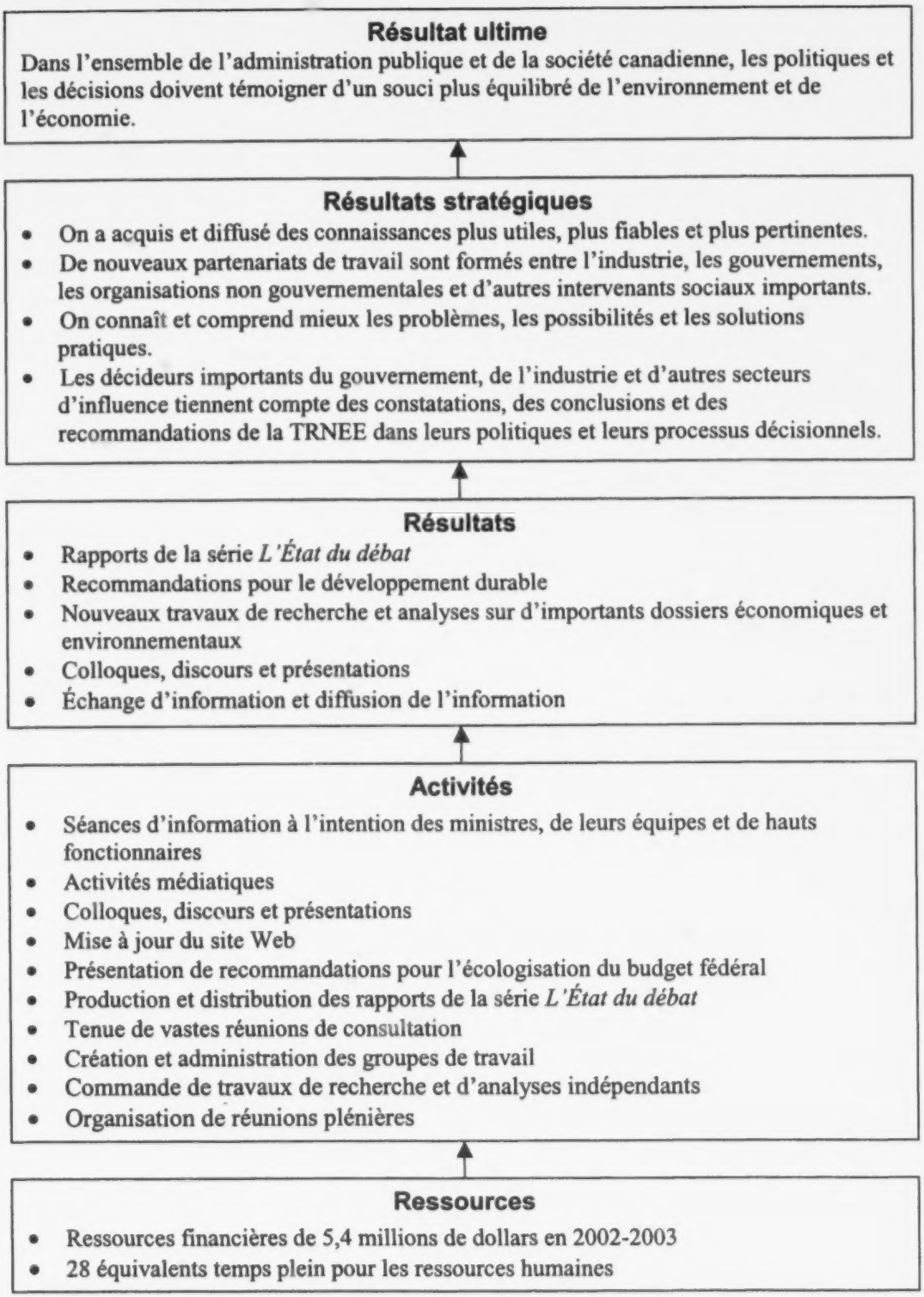
Elle cible quatre résultats stratégiques, décrits dans notre chaîne de résultats (tableau 1) et conformes au Rapport sur les plans et priorités de 2003-2004 (et non celui de 2002-2003). (Annexe 8.)

La chaîne de résultats fait ressortir le lien entre nos ressources, nos activités et nos produits d'une part, et nos résultats stratégiques d'autre part. À leur tour, ceux-ci montrent la progression vers notre résultat ultime (dans l'ensemble de l'administration

publique et de la société canadienne, les politiques et les décisions doivent témoigner d'un souci plus équilibré de l'environnement et de l'économie).

L'annexe 8 donne la liste des 18 indicateurs du rendement qui correspondent aux quatre résultats stratégiques. Au cours des prochains mois, avec son nouveau système de mesure du rendement, la TRNEE pourra définir ses objectifs de rendement et le coût de chaque résultat.

Figure 1 : Chaîne de résultats de la TRNEE



Résultat stratégique 1 : On a acquis et diffusé des connaissances nouvelles, pertinentes, utiles et fiables

En 2002–2003, la TRNEE a contribué à la connaissance dans les cinq domaines suivants :

- le réaménagement des sites urbains contaminés;
- la conservation du patrimoine naturel;
- la viabilité écologique urbaine;
- l'écologisation du budget;
- l'Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE).

En règle générale, nos programmes ont une durée de 18 à 30 mois et se terminent par la publication d'un rapport de la série *L'État du débat* où nous présentons les résultats de nos recherches et analyses, de même que nos recommandations.

Le réaménagement des sites contaminés : Dans son budget de décembre 2001, le gouvernement du Canada a demandé à la TRNEE de préparer une stratégie de réaménagement des sites urbains contaminés au Canada. (Par *site urbain contaminé*, on entend une propriété commerciale ou industrielle abandonnée, vacante ou sous-exploitée en raison d'une contamination réelle ou possible, mais qui se prêterait à un réaménagement). La TRNEE a examiné les principaux obstacles au réaménagement des sites urbains contaminés et a recommandé des mesures pour les surmonter. Elle a aussi financé des recherches de pointe sur les avantages économiques d'une telle entreprise. La stratégie qui en a résulté, *Réhabiliter le passé, Construire l'avenir : une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/Brownfields_Strategy/SOD_Brownfield-Strategy/SOD_Brownfields_Strategy_Intro_f.htm), est un plan d'action innovateur mais aussi réaliste à l'intention des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, et du secteur privé.

La fréquence des conseils demandés à la TRNEE sur des sujets les plus divers témoigne aussi de la qualité et de la fiabilité de son travail. En 2002-2003, six pays étrangers se sont adressés à la TRNEE pour obtenir de l'information sur les consultations multilatérales et la gouvernance dans le contexte du développement durable. À plusieurs reprises, des organisations ont aussi invité la TRNEE à les aider à définir leurs orientations stratégiques et celles de leurs programmes, dont le Projet de recherche sur les politiques et la table ronde du Comté du Prince Edward sur l'environnement et l'économie.

Conservation du patrimoine naturel : La TRNEE a lancé ce programme en 2001 pour encourager la conservation des terres publiques et privées. Elle a commandé une série d'études de cas sur les efforts d'aménagement du territoire et de conservation au Canada (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/Nature/Nature-SOD-Report/intro-page_F.htm), qu'elle a ensuite complétées en 2002-2003 par des études de la participation des

autochtones à l'élaboration et à la mise en œuvre des projets de conservation. Un rapport paraîtra en juin 2003 dans la série *L'État du débat*.

Viabilité écologique urbaine : La TRNEE a produit un ensemble de rapports de recherche innovateurs sur l'expansion du rôle fédéral dans le domaine de l'environnement urbain par une utilisation plus efficace de sa politique fiscale. Un rapport paraîtra en mai 2003 dans la série *L'État du débat* (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/Urban_Sustainability/Urban-SOD-Report/Urban-SOD-IntroPage_f.htm).

Écologisation du budget : Ce programme permanent met en évidence les moyens dont disposent les gouvernements avec leurs politiques fiscale pour atteindre leurs objectifs environnementaux et économiques. L'an dernier, la TRNEE a présenté les résultats de ses dernières recherches et analyses dans deux rapports intitulés *Ecological Fiscal Reform and Energy in Europe, the United States and Japan* et *Réduction des émissions de soufre produites par la combustion du mazout lourd — Évaluation quantitative des instruments économiques (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/EcologicalFiscalReform/Case-Studies_F/HFO-Executive-Summary_1_F.htm)*. Le deuxième compare les mérites relatifs d'une utilisation des instruments économiques et des approches plus courantes fondées sur la réglementation. Il a servi à Environnement Canada qui s'en est inspiré pour élaborer sa politique afin de limiter la quantité de soufre dans le mazout lourd.

L'Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement : Conscient de la nécessité de « reconnaître que les moyens dont nous disposons à l'heure actuelle pour [...] mesurer les progrès sont inadéquats », le ministre des Finances a annoncé l'Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement dans son budget du printemps 2000. Cette initiative a pour objectif de trouver des moyens d'évaluer l'impact des pratiques économiques actuelles sur le patrimoine naturel et humain du pays. La TRNEE a mené une étude comparative et une analyse approfondies des données et des indicateurs se rapportant à cinq éléments du capital naturel (les ressources non renouvelables, les terres, les ressources renouvelables, la qualité de l'air et les conditions atmosphériques, et les ressources aquatiques) et à un élément du capital humain (le niveau de scolarité). Le fonds de connaissances qui en a résulté a mené à la définition d'un ensemble solide et fiable d'indicateurs d'application nationale faciles à comprendre, qui doivent paraître en mai 2003 (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/SDIndicators/ESDI-Report/ESDI-Report_IntroPage_f.htm). Le ministre des Finances, dans son discours du budget de 2000, a fait remarquer que cette initiative « [pourrait] avoir une incidence plus grande sur la politique publique que toute autre mesure que [le gouvernement pourrait] prendre ».

Résultat stratégique 2 : De nouveaux partenariats de travail sont formés entre l'industrie, les gouvernements, les organisations non gouvernementales et d'autres intervenants sociaux importants

En 2002-2003, plus de 250 personnes de tous les secteurs d'activités et régions du pays ont participé à des comités directeurs et à des groupes de travail de la TRNEE (annexe 5). Parmi les membres des groupes de travail, on retrouve la présidente et chef de la direction du Conference Board du Canada, le vice-président directeur de Noranda, le président de La Société canadienne pour la conservation de la nature, le statisticien en chef adjoint de Statistique Canada et le sous-ministre adjoint d'Environnement Canada. La TRNEE attire aussi des centaines d'autres intervenants aux consultations qu'elle tient durant l'année.

Parfois, les partenariats vont au-delà des comités directeurs, des groupes de travail ou des ateliers. Par exemple, un groupe de participants à un atelier de deux jours organisé par la TRNEE à l'automne 2002 est allé former le groupe de travail sur l'aménagement intégré des paysages qui a tenu son premier atelier en avril dernier. Parmi les membres du nouveau groupe de travail figurent Habitat faunique Canada, ALPAC, l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs, l'Association des produits forestiers du Canada, la Forêt modèle de Fundy, l'Institut canadien du droit des ressources, Environnement Canada, Parcs Canada, l'Université de Moncton et l'Université de l'Alberta.

> « … la recherche de nouveaux partenariats contribue grandement à faire avancer l'ordre du jour du gouvernement du Canada. [La] Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie [en est un exemple.] »
>
> Premier ministre Jean Chrétien, Forum d'action des entreprises pour le développement durable, 1er septembre 2002, Johannesburg, Afrique du Sud

D'après un sondage effectué auprès des participants à deux ateliers, la majorité d'entre eux estiment que les ateliers de la TRNEE leur donnent :

- la possibilité d'entendre des points de vue multiples et d'explorer des débouchés et des occasions inusitées de collaboration;
- une occasion d'élargir leur réseau de contacts et d'en savoir davantage sur ce qui se fait ailleurs.

Résultat stratégique 3 : On connaît et comprend mieux les problèmes, les possibilités et les solutions pratiques

En 2002-2003, la TRNEE a cherché à accroître la sensibilisation et la compréhension à l'égard de ses dossiers par les moyens suivants :

- en distribuant ses rapports, bulletins et notes d'information électroniques aux décideurs et aux leaders d'opinion partout au Canada;
- en tenant à jour un site Web très visité;
- en participant à des manifestations nationales et régionales;
- en organisant des activités multilatérales;
- en encourageant fortement les médias à suivre de près ses activités.

Diffusion directe de la connaissance et de l'information : Le bulletin trimestriel de la TRNEE, *La Revue,* a été envoyé à plus de 50 000 personnes et organisations et, au total, 12 000 personnes ont reçu quatre notes d'information électroniques durant l'année. En outre, la TRNEE a fait paraître et distribué en février 2003 son rapport intitulé *Réhabiliter le passé, Construire l'avenir : une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/programs/Current_Programs/Brownfields_Strategy/SOD_Brownfield-Strategy/SOD_Brownfields_Strategy_Intro_f.htm).

Accès à la connaissance et à l'information sur le Web : Nous tenons à jour un important site Web où figure aussi une bibliothèque virtuelle avec plus de 300 publications de la TRNEE; l'adresse du site est www.nrtee-trnee.ca. Les intéressés peuvent y télécharger dans les deux langues officielles tous nos rapports de la série *L'État du débat*, de même que nos nombreux rapports de recherche et études de cas. Preuve de son succès grandissant, la bibliothèque virtuelle de la TRNEE a enregistré plus de 100 000 téléchargements cette année et une augmentation d'environ 20 p. 100 du trafic. En février et mars 2003 seulement, plus de 10 000 exemplaires de la *Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* ont été téléchargés du site de la TRNEE.

Accroître la sensibilisation et la compréhension par la participation à des manifestations nationales et régionales : Tout au long de l'année, la TRNEE a participé à de nombreuses manifestations dans l'ensemble du pays. Bien souvent, elle a aussi accueilli des groupes d'experts ou prononcé des discours. Elle a réussi à atteindre des intervenants aussi variés que l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement, Globe 2002, Americana, le Conseil mixte des ministres des ressources et la Conférence nationale sur la recherche sur les politiques. L'annexe 7 dresse une liste des événements auxquels la TRNEE a participé durant l'année.

> « [traduction] La TRNEE a réuni des représentants de divers secteurs pour qu'ils puissent cerner ensemble leurs problèmes communs et trouver des solutions pratiques qui conviennent à tout le monde. »
>
> Jean Cinq-Mars
> Président, Habitat faunique Canada

Organisation de manifestations nationales : La TRNEE a organisé cette année quatre manifestations d'envergure nationale. Elle l'a fait surtout pour soumettre ses rapports et recommandations préliminaires à un plus grand nombre d'intervenants et connaître leurs réactions (annexe 7). Un sondage a indiqué que 86 p. 100 des participants à un atelier sur la conservation s'étaient dit très satisfaits de ce qu'ils avaient appris. Ils avaient le sentiment de mieux comprendre les dossiers et d'être davantage sensibles aux points de vue différents des leurs. Dans le même ordre d'idée, 95 p. 100 des participants à un atelier sur la viabilité des milieux urbains ont affirmé, même s'ils se disaient déjà au courant ou très au courant de la question, que l'atelier leur avait permis de beaucoup

mieux comprendre le rôle que pouvaient jouer les politiques fiscale dans la viabilité des milieux urbains.

Couverture médiatique : Cette année, notre travail a attiré 142 fois l'attention des médias (presse écrite, radio et télévision dans les deux langues officielles), ce qui comprend 6 éditoriaux dans d'importants quotidiens et un article paru dans l'ancienne revue ISUMA du Projet de recherche sur les politiques.

Résultat stratégique 4 : Les décideurs importants du gouvernement, de l'industrie et d'autres secteurs d'influence tiennent compte des constatations, des conclusions et des recommandations de la TRNEE dans leurs politiques et leurs processus décisionnels.

La TRNEE fait beaucoup pour tenir les hauts dirigeants de l'administration publique et du gouvernement au courant de ses activités. L'annexe 6 présente une liste partielle des séances d'information qu'elle a organisées en 2002-2003.

Parfois, l'influence que nous exerçons est évidente et c'est en prenant connaissance des décisions du gouvernement fédéral que nous sommes le plus à même de nous en rendre compte. Par exemple, 19 p. 100 des 57 recommandations que nous avons formulées pour l'écologisation du budget depuis 1996 ont eu des échecs dans les éléments des budgets fédéraux dont plusieurs sont même directement attribuables à nos recommandations. Étant donné la complexité du processus budgétaire et le nombre de présentations faites chaque année au gouvernement, la TRNEE peut s'estimer heureuse de ce succès remarquable. Toutefois, elle doit trouver le moyen de mieux suivre l'incidence de ses travaux moins récents sur les décisions et son influence sur les secteurs autres que le gouvernement fédéral.

Exemples de l'influence que la TRNEE a exercée durant la dernière année :

Dans *Les indicateurs environnementaux : La série nationale d'indicateurs environnementaux du Canada 2003* (http://www.ec.gc.ca/soer-ree), **Environnement Canada** a annoncé son projet de faire la synthèse des travaux de la TRNEE et d'autres pour formuler une nouvelle stratégie des indicateurs. Le Ministère s'est aussi inspiré du travail de la TRNEE pour concevoir sa politique de réduction du soufre dans le mazout lourd.

Parcs Canada, le **Service canadien de la faune** et le **Bureau de la Convention sur la biodiversité** (tous deux des organismes d'Environnement Canada), et le **ministère des Pêches et des Océans** s'attendent à ce que les résultats du Programme de conservation du patrimoine naturel de la TRNEE viennent confirmer et renforcer leurs orientations stratégiques.

Statistique Canada est à mettre sur pied un système d'information sur le développement durable pour faciliter les analyses stratégiques et répondre au besoin d'information

intégrée mis en évidence par la TRNEE dans le cadre de son Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement.

Le **Conseil du Trésor** envisage la possibilité de se servir des indicateurs de développement durable et de l'environnement de la TRNEE pour ses rapports annuels sur le rendement de l'administration fédérale (http://www.tbs-sct.gc.ca).

Le **Groupe de travail libéral du premier ministre sur les questions urbaines** s'est inspiré des travaux de la TRNEE sur la viabilité écologique urbaine pour rédiger son rapport intitulé *La stratégie urbaine du Canada : Une vision pour le XXI^e siècle* (http://www.liberal.parl.gc.ca/urb/). Le **Bureau du Conseil privé** a aussi pris appui sur l'analyse de la viabilité écologique urbaine de la TRNEE pour concevoir les nouvelles initiatives fédérales sur les milieux urbains.

Le **groupe consultatif du ministre de la Protection des eaux, des terres et de l'air de la Colombie-Britannique** a recommandé que le gouvernement de la province participe à la *Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* de la TRNEE pour améliorer la gestion de ces sites en Colombie-Britannique.

Le Comité PIRI de l'Atlantique, un groupe multilatéral qui veille à la mise en œuvre du programme d'assainissement en fonction des risques de l'Atlantique, a affirmé qu'avec la *Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada* de la TRNEE, on avait le meilleur outil qui soit pour accélérer le réaménagement des sites contaminés de l'Atlantique et il s'est servi des travaux de la TRNEE pour élaborer sa propre stratégie.

Politiques de gestion et initiatives à l'échelle de l'administration fédérale

La modernisation de la fonction de contrôleur

Durant l'été 2002, la TRNEE s'est prêtée à une vaste évaluation (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/overview/Modern-Comptrollership/Contents_F.htm) de ses pratiques de gestion. L'exercice a mis en lumière les forces de la TRNEE et les secteurs qui méritent des améliorations. La TRNEE a donc élaboré son *Plan d'action pour une gestion moderne* (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/overview/Modern-Comptrollership/Action-Plan_F.htm) qui propose une stratégie d'amélioration.

En 2002-2003, la TRNEE a travaillé comme suit aux quatre volets de la modernisation de sa fonction de contrôleur (http://www.nrtee-trnee.ca/fre/overview/Modern-Comptrollership/Action-Plan_F.htm) :

1. *Information intégrée sur le rendement* : La TRNEE a pris la tête d'un groupe de petits organismes qui veulent mettre au point des systèmes de mesure du rendement axé sur les résultats. À ses côtés, on retrouve l'Office des transports du Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. La TRNEE a

aussi commencé à mettre en œuvre son nouveau système de mesure du rendement et bénéficie déjà d'une meilleure information pour la guider dans ses décisions et ses rapports. Elle s'attend à une mise en application complète du système d'ici le 31 mars 2004;

2. *Gestion intégrée du risque* : Le petit nombre d'équivalents temps plein à la TRNEE (28 en 2002-2003) et la participation des cadres dirigeants à tous les aspects des activités de l'organisme lui ont permis de pratiquer une gestion des risques efficace. Toutefois, en 2003-2004, la TRNEE effectuera une évaluation des risques en bonne et due forme afin de dresser son profil de risque et de trouver une façon plus rigoureuse de cerner et de gérer les risques;

3. *Systèmes de contrôle appropriés* : La TRNEE dispose de solides systèmes de contrôle qui reposent, entre autres, sur une bonne délégation des pouvoirs, le partage des tâches, des politiques et des méthodes détaillées de reddition de comptes, et des politiques et des pratiques qui guident la gestion de l'actif. Elle revoit constamment tous ses systèmes qu'elle ajuste au besoin. En tant qu'organisme public, la TRNEE fait l'objet tous les ans d'une vérification d'après son seuil d'importance relative;

4. *Valeurs et éthique* : L'évaluation de la capacité de la TRNEE a permis de définir l'ensemble des valeurs communes de l'organisme, parmi lesquelles on retrouve le respect, la tolérance, la volonté de bien servir le public et la recherche de terrains d'entente. Les cadres dirigeants parlent régulièrement des valeurs et de l'éthique avec les employés aux premières lignes. En 2003-2004, la TRNEE officialisera ses valeurs et son code d'éthique.

Politiques de la TRNEE relatives aux ressources humaines, aux marchés et à l'accueil

L'évaluation de la capacité de la TRNEE a aussi révélé la nécessité de clarifier, de regrouper et de mieux communiquer ses politiques et méthodes de gestion des ressources humaines, des marchés et de l'accueil. Tout ce travail sera fini au plus tard durant l'été 2003.

La TRNEE doit fréquemment engager des consultants pour apporter à ses programmes un appui spécialisé. La nouvelle politique relative aux marchés joue un rôle crucial dans la gestion responsable des relations avec ces consultants et vient s'ajouter à la nouvelle politique d'accueil pour donner à la TRNEE les moyens de bien observer les politiques à l'échelle de l'administration fédérale et de tirer le maximum de ses investissements.

La nouvelle politique relative aux ressources humaines permettra une utilisation plus efficace et efficiente des ressources. En particulier, elle établira un lien plus étroit entre les attentes en matière de rendement et les priorités stratégiques de la TRNEE. Tous comprendront mieux le chemin à parcourir pour arriver au résultat ultime — influencer

les politiques et les décisions —et seront donc davantage en mesure d'organiser les activités pour atteindre l'objectif.

Cadre de mesure du rendement

Les organismes du secteur public prennent de plus en plus conscience de la nécessité de concevoir et d'adopter des systèmes de mesure du rendement s'ils veulent maintenir un niveau de rendement supérieur. Comme nous l'avons souligné plus tôt, la mesure du rendement est l'un des quatre volets fondamentaux de l'initiative fédérale pour la modernisation de la fonction de contrôleur. L'an dernier, la TRNEE a consacré une portion importante de son temps et de ses ressources à la conception d'un système complet de mesure du rendement adapté aux besoins d'un organisme public de très petite envergure. Consciente de la difficulté que présente la conception et la mise en œuvre d'un tel système et du temps que cela exige, la TRNEE s'est dotée en mai 2002 d'un cadre de mesure du rendement qui donne la base du nouveau système. Ce cadre a été testé avec succès pendant l'année par les responsables du programme de sensibilisation aux échanges de droits d'émission.

Appliqué au niveau stratégique et dans chacun des programmes de la TRNEE, ce cadre sera une garantie que la TRNEE continue d'évoluer en direction des résultats visés et qu'elle élaborera un plan de mesure de ses progrès. Il en découlera un flot continu d'information de qualité qui éclairera les décisions touchant les programmes, les activités générales de l'organisme et le transfert de ressources aux programmes prioritaires. La TRNEE sera en mesure d'informer avec plus d'objectivité les parlementaires et les Canadiens et Canadiennes de ses activités d'après les résultats.

Système de gestion des dossiers et de l'information

Durant la dernière année, la TRNEE a compris qu'elle devait améliorer sa gestion de l'information pour éviter les dépenses inutiles que représentent les pertes de temps associées à la recherche de l'information, à une baisse de productivité, au stockage d'information inutile, au chevauchement des tâches et aux lacunes de la mémoire collective.

En mars 2003, pour répondre au *Cadre de gestion de l'information au sein du gouvernement du Canada,* la TRNEE a démarré un projet majeur de gestion des dossiers et de l'information qui durera de juin 2003 à mars 2005. Il permettra à la TRNEE de se doter d'outils, de politiques, de méthodes et d'un système électronique pour gérer son information. En 2002-2003, en guise d'amorce, la TRNEE a signé une entente avec la Bibliothèque nationale et les Archives du Canada pour disposer de ses dossiers. Elle a aussi mis au point des méthodes pour mieux assumer ses responsabilités aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, en plus de concevoir des mesures pour préserver l'information électronique en cas de crise.

Annexe 1 : Membres de la TRNEE

Président
Harvey L. Mead
Président
Union québécoise pour la conservation de la nature

Vice-présidente
Patricia McCunn-Miller
Vice-présidente des affaires environnementales et réglementaires
EnCana Corporation

Vice-président
Kenneth B. Ogilvie
Directeur général
Pollution Probe Foundation

Harinder P. S. Ahluwalia
Président-Directeur général
Systèmes Info-Électroniques Inc.

Edwin Aquilina
Conseiller spécial auprès du maire de la ville d'Ottawa

Louis Archambault
Président-directeur général
Groupe-conseil Entraco Inc.

Jean Bélanger
Ottawa, Ontario

Katherine M. Bergman
Doyenne de la faculté des sciences et Professeur à la faculté de géologie de l'Université de Regina

Bill J. Borland
Directeur, Affaires environnementales
JD Irving Limited

Douglas B. Deacon
Propriétaire
Trailside Café and Adventures

Terry Duguid
Président
Commission de protection de l'environnement du Manitoba

Michael Harcourt
Associé principal
Sustainable Development Research Institute
Université de Colombie-Britannique

Marie-Claire Hélie
Vice-Presidente
Financière Banque Nationale

Linda Louella Inkpen
St. Phillips, Terre-Neuve-et-Labrador

Diane Frances Malley
Présidente
PDK Projects Inc.

Cristina Marques
Co-propriétaire et promotrice de constructions Dreamcoast Homes

Angus Ross
Président
L & A Concepts

Qussai Samak
Conseiller syndical
Confédération des syndicats nationaux

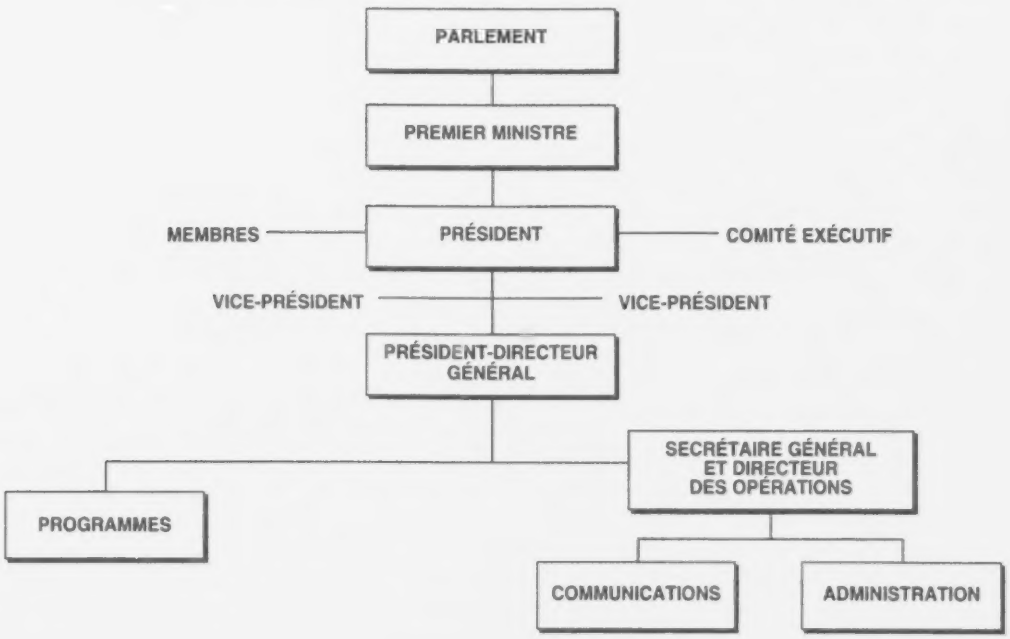
John Wiebe
Président-Directeur général
GLOBE Foundation of Canada

Judy G. Williams
Associée
MacKenzie Fujisawa

David J. McGuinty
Président-Directeur général
TRNEE

Annexe 2 : Organigramme de la TRNEE

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)



Annexe 3: États financiers

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Énoncé de la responsabilité de la direction

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

L'objectivité et l'intégrité des états financiers et des renseignements connexes présentés dans ce rapport annuel relèvent de la responsabilité de la direction et ont été soumises à l'examen du Comité exécutif de la Table ronde.

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les lecteurs sont priés de tenir compte du contexte des principales conventions comptables qui sont énoncées dans les notes.

La direction a préparé et tient à jour des livres, des registres, des mécanismes de contrôle interne et des pratiques de gestion pour donner une assurance raisonnable que les actifs du gouvernement sont protégés et contrôlés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficace aux fins de la réalisation des objectifs de la Table ronde, et que les opérations sont exécutées conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à ses règlements et conformément aux politiques de l'organisme et aux exigences législatives. La direction s'efforce également d'assurer l'objectivité et l'intégrité des renseignements qui figurent dans les états financiers en procédant avec soin à la sélection, la formation et au perfectionnement d'un personnel qualifié, en adoptant des mesures organisationnelles qui assurent une répartition appropriée des responsabilités, et en créant des programmes de communication qui ont pour but d'assurer que les règlements, les politiques, les normes et les pouvoirs de gestion soient compris par tous les membres de l'organisme.

Les opérations et états financiers de la Table ronde ont été vérifiés par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

Approuvé par :

Le président-directeur général

David J. McGuinty

Le secrétaire général et directeur des opérations

Eugène Nyberg

Ottawa, Canada
le 26 juin 2003

Rapport du Vérificateur

À la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
et au Premier ministre

J'ai vérifié l'état de la situation financière de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie au 31 mars 2003 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Table ronde. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Table ronde au 31 mars 2003 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA
directeur principal

Ottawa, Canada
le 26 juin 2003

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
État de la situation financière

Au 31 mars

	2003	2002
	$	$
ACTIFS		
Actifs financiers		
Somme à recevoir du Trésor	239 831	850 733
Débiteurs (note 4)	8 745	51 235
Stock de publications aux fins de revente	50 018	62 642
	298 594	964 610
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	18 538	12 765
Immobilisations (note 5)	403 104	398 176
	421 642	410 941
TOTAL DES ACTIFS	720 236	1 375 551
PASSIFS ET AVOIR DU CANADA		
Passifs court terme		
Créditeurs et charges à payer (note 6)	354 449	978 644
AVOIR DU CANADA	365 787	396 907
TOTAL DES PASSIFS ET DE L'AVOIR DU CANADA	720 236	1 375 551

Engagements (note 8)

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Approuvé par :

Le président

Harvey L. Mead

Le président-directeur général

David J. McGuinty

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État des résultats

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
	$	$
PRODUITS		
Financement par d'autres ministères (note 3)	82 636	1 289 000
Dons et produits du partage des frais	7 500	283 155
Vente de publications	3 857	9 184
TOTAL DES PRODUITS	93 993	1 581 339
CHARGES		
Charges d'exploitation		
Salaires et avantages sociaux	2 263 240	2 002 706
Services professionnels et spéciaux	1 706 469	2 493 589
Location	410 209	325 552
Transports et communications	405 914	861 078
Publications	374 752	764 076
Amortissement	109 680	47 056
Mobilier et matériel	59 530	106 300
Services publics, matériel et fournitures	42 800	51 236
Réparations et entretien	26 975	22 242
	5 399 569	6 673 835
Comité exécutif		
Voyages et indemnités de déplacement	5 978	14 650
Honoraires	5 146	3 970
	11 124	18 620
Autres comités		
Voyages et indemnités de déplacement	204 360	189 800
Honoraires	140 440	130 405
	344 800	320 205
TOTAL DES CHARGES	5 755 493	7 012 660
COÛT NET D'EXPLOITATION	5 661 500	5 431 321

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
État de l'avoir du Canada

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
	$	$
Avoir du Canada, début d'exercice	396 907	150 380
Coût net d'exploitation	(5 661 500)	(5 431 321)
Services fournis gratuitement (note 3)	309 000	227 000
Variation de la somme à recevoir du Trésor	(610 902)	(304 183)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	5 932 282	5 755 031
Avoir du Canada, fin d'exercice	365 787	396 907

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
	$	$
Activités d'exploitation		
Coût net d'exploitation	5 661 500	5 431 321
Éléments sans incidence sur l'encaisse inclus dans le coût d'exploitation :		
Moins : Amortissement des immobilisations	(109 680)	(47 056)
Services fournis gratuitement	(309 000)	(227 000)
Variations à l'état de la situation financière :		
Diminution des produits reportés	—	73 774
Diminution des créditeurs et charges à payer	624 195	190 397
Diminution des débiteurs	(42 490)	18 345
Diminution du stock de publications aux fins de revente	(12 624)	(4 368)
Augmentation des charges payées d'avance	5 773	8 015
Besoins de trésorerie pour les activités d'exploitation	5 817 674	5 443 428
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	114 608	311 603
Besoins de trésorerie pour les activités d'investissement	114 608	311 603
Encaisse nette fournie par le gouvernement	5 932 282	5 755 031

Les notes afférentes aux états financiers en sont partie intégrante.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

1. Pouvoirs et objectif

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (Table ronde), constituée en 1994 en vertu de la *Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie*, est un établissement public aux termes de l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Table ronde atteint son objectif de promotion du développement durable et d'intégration de l'environnement et de l'économie dans la prise de décisions dans tous les secteurs en réalisant des études, en organisant des « dialogues » d'intervenants au niveau multilatéral sur des sujets précis et dans certains secteurs économiques, en formulant des conseils, en menant des activités d'éducation et de communications, et en servant de catalyseur du changement. Ses dépenses d'exploitation sont financées principalement par une autorisation budgétaire annuelle et, dans une moindre mesure, par le recouvrement et le partage des frais de certaines activités. Les avantages sociaux des employés sont conformes aux autorisations législatives appropriées.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés suivant la méthode de la comptabilité d'exercice, conformément aux normes du Conseil du Trésor fondées sur les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les principales conventions comptables s'énoncent comme suit :

a) Crédits parlementaires

La Table ronde est financée en majeure partie par le gouvernement sous forme de crédits parlementaires. Ces derniers sont présentés dans l'état de l'avoir du Canada. Les crédits consentis à la Table ronde ne correspondent pas à la présentation établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, étant fondés dans une large mesure sur les besoins de trésorerie. Ainsi, les éléments comptabilisés dans l'état de l'avoir du Canada ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux auxquels il est pourvu par les crédits parlementaires.

b) Somme à recevoir du Trésor

La Table ronde exerce ses activités à même les fonds du Trésor qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les entrées de fonds de la Table ronde sont déposées dans le Trésor et tous les débours faits par la Table ronde proviennent du Trésor. La somme à recevoir du Trésor représente le montant d'encaisse que la Table ronde a le droit de tirer du Trésor sans autres crédits parlementaires, afin de s'acquitter de ses obligations.

c) Régime de retraite

Les employés de la Table ronde participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et la Table ronde cotisent à parts égales à ce régime. Les cotisations, qui représentent l'ensemble des obligations de la Table ronde, sont constatées dans les comptes de l'exercice au cours duquel les contributions sont versées.

d) Débiteurs

Les débiteurs sont présentés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour tous les débiteurs où le recouvrement est incertain.

e) Stock de publications aux fins de revente

Le stock de publications aux fins de revente de la Table ronde est vendu par un distributeur indépendant. Ce distributeur a droit à une commission de 50 p. 100 du prix de vente de chaque publication vendue. Le stock aux fins de revente est évalué à sa valeur de réalisation nette, toujours inférieure au coût.

f) Immobilisations

Les immobilisations dont le coût d'acquisition est de 2 000 $ ou plus sont capitalisées selon le coût et amorties selon une méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative. La vie utile estimative de chaque catégorie d'immobilisations se présente comme suit :

Catégorie	Vie utile
Matériel informatique et logiciels achetés	3 ans
Mobilier et équipement	10 ans
Améliorations locatives	moindre de la durée du bail et 10 ans

g) Services reçus gratuitement des autres ministères

Les services reçus gratuitement des autres ministères sont comptabilisés à titre de charges à leur coût estimatif. Une somme correspondante est directement créditée à l'avoir du Canada.

h) Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers oblige la direction à effectuer des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les produits et les charges déclarés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. L'amortissement des immobilisations, la réduction de la valeur du stock de publications aux fins de revente et la radiation de ce stock sont les éléments les plus importants pour lesquels on a eu recours à des estimations.

3. Opérations entre entités apparentées

La Table ronde est une propriété commune du gouvernement du Canada, comme tous les ministères et les sociétés d'État. La Table ronde effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon les modalités commerciales usuelles s'appliquant à tous les particuliers et à toutes les entreprises.

Au cours de l'exercice, la Table ronde a reçu d'autres ministères la somme de 82 636 $ (2002 – 1 289 000 $) à titre de financement de projets conjoints.

La Table ronde a également engagé des charges de 1 458 289 $ (2002 – 1 055 853 $), dont 309 000 $ (2002 – 227 000 $) pour les services fournis gratuitement. Les services fournis gratuitement comprennent 269 000 $ (2002 – 185 000 $) pour la location de locaux, 38 000 $ (2002 – 40 000 $) pour les services de vérification et 2 000 $ (2002 – 2 000 $) de services d'administration de la paie.

4. Débiteurs

	2003	2002
Autres ministères	8 076	34 991
Tiers	669	16 244
Total des débiteurs	8 745	51 235

5. Immobilisations

	Coût au 1er avril 2002	Acquisitions	Coût au 31 mars 2003
Améliorations locatives	182 521	65 011	247 532
Matériel informatique et logiciels achetés	217 751	17 630	235 381
Mobilier et équipement	142 226	31 967	174 193
	542 498	114 608	657 106

	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette au 31 mars 2003	Valeur comptable nette au 1er avril 2002
Améliorations locatives	44 283	203 249	179 491
Matériel informatique et logiciels achetés	146 297	89 084	124 034
Mobilier et équipement	63 422	110 771	94 651
	254 002	403 104	398 176

L'amortissement de l'exercice terminé le 31 mars 2003 se chiffre à 109 680 $ (2002 – 47 056 $).

6. Créditeurs et charges à payer

	2003	2002
Fournisseurs	318 284	782 454
Autres ministères	36 165	196 190
Total des créditeurs et charges à payer	354 449	978 644

7. Régime de retraite

La Table ronde et les employés cotisent à part égale au Régime de pensions de retraite de la fonction publique. Les cotisations de la Table ronde durant l'exercice était de 248 061 $ (2002 – 208 516 $).

8. Engagements

La Table ronde a conclu une entente de location à long terme pour un photocopieur de bureau ayant une valeur résiduelle de 47 390 $. Les versements minimums futurs sont de :

2003-2004	12 100 $
2004-2005	12 100 $
2005-2006	12 100 $
2006-2007	11 090 $

9. Crédits parlementaires

La Table ronde est essentiellement financée par le gouvernement du Canada par le biais de crédits parlementaires, qui sont surtout fondés sur les besoins de trésorerie. Les postes constatés dans l'état des résultats et dans l'état de l'avoir du Canada au cours d'un exercice peuvent être financés par des crédits parlementaires des exercices précédents et à venir. Ainsi, les résultats d'exploitation de la Table ronde selon le financement du gouvernement sont différents de ceux selon la comptabilité d'exercice. Ces écarts sont rapprochés ci-dessous.

a) Rapprochement des résultats nets d'exploitation et du total des crédits parlementaires utilisés :

	2003	2002
Coût net d'exploitation	5 661 500	5 431 321
Rajustements pour les postes sans incidence sur les crédits :		
Moins : Amortissement	(109 680)	(47 056)
Services fournis gratuitement	(309 000)	(227 000)
Congés annuels et temps compensatoire	(13 622)	(35 021)
Stock utilisé	(12 624)	(4 368)
Plus : Augmentation des charges payées d'avance	5 773	8 015
	5 222 347	5 125 891
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur les crédits :		
Plus : Acquisitions d'immobilisations	114 608	311 603
Dépenses de production de publications à des fins de revente	3 857	9 184
	118 465	320 787
Total des crédits parlementaires utilisés	5 340 812	5 446 678

b) Rapprochement des crédits parlementaires approuvés et des crédits parlementaires utilisés :

	2003	2002
Crédit parlementaire – approuvé :		
Crédit 40 et 40b) – Dépenses de fonctionnement	5 064 600	5 331 500
Crédits statutaires – approuvé :		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	352 861	308 000
Produits des publications conformément au paragraphe 29.1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	3 857	9 184
	5 421 318	5 648 684
Moins : Crédits non utilisés – fonctionnement	(80 506)	(202 006)
Total des crédits parlementaires utilisés	5 340 812	5 446 678

Annexe 4 : Tableaux financiers

Tableau financier 1 – Résumé des crédits approuvés

Le tableau ci-dessous montre que nous avons dépensé 5,3 millions de dollars, soit 99 p. 100 de nos crédits parlementaires.

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)			
	2002-2003		
Crédit	**Dépenses prévues**	**Autorisa-tions totales**	**Dépenses réelles**
40 Dépenses de fonctionnement	4 572	5 065	**4 984**
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux	320	353	**353**
(S) Dépenses en vertu du paragraphe 29.1 (1) de la *LGFP*	20	4	**4**
Total	4 912	5 422	**5 341**

Tableau financier 2 – Comparaison de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles

Nos dépenses réelles en 2002-2003 ont été plus élevées que nos dépenses prévues parce que nous avons pu reporter à l'exercice en cours des fonds non dépensés de l'exercice antérieur. En outre, nos dépenses réelles incluent le financement nécessaire pour mesurer le rendement et pour des projets de mise à niveau de la fonction de contrôleur, et une compensation pour des conventions collectives qui ont été signées en 2002-2003, après la présentation de nos estimations principales (dépenses prévues).

Dépenses prévues contre dépenses réelles (en milliers de dollars)			
	2002-2003		
	Dépenses prévues	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**
Équivalents temps plein (ETP)	28	28	28
Fonctionnement	4 912	5 422	**5 341**
Dépenses en capital	-	-	-
Subventions et contributions approuvées	-	-	-
Total des dépenses brutes	**4 912**	5 422	**5 341**
Moins : Recettes disponibles	-	-	-
Total des dépenses nettes	4 912	5 422	**5 341**
Recettes non disponibles	-20	-4	**-4**
Coût des services fournis par d'autres ministères ou organismes	188	309	**309**
Coût net du programme	**5 080**	5 727	**5 646**

Tableau financier 3 – Comparaison dans le temps de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles

Nos dépenses ont augmenté au cours des trois dernières années en raison surtout de l'accroissement du financement que nous avons reçu pour réaliser notre initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE).

Comparaison dans le temps de l'ensemble des dépenses prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)					
			2002-2003		
Secteur d'activité	Réelles 2000-2001	Réelles 2001-2002	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
	4 379	5 446	4 912	5 422	5 341
Total	**4 379**	**5 446**	**4 912**	**5 422**	**5 341**

Tableau financier 4 – Recettes non disponibles

Nos recettes non disponibles correspondent aux recettes de la vente de nos publications. Le montant réel de nos recettes a diminué au cours des trois dernières années, surtout parce que nous rendons aussi ces publications accessibles sur notre site Web. La diminution importante connue en 2002-2003 est due au fait que nous n'avons publié qu'un rapport cette année (*Une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabitables pour le Canada*).

Recettes non disponibles (en milliers de dollars)					
			2002-2003		
Secteur d'activité	Réelles 2000-2001	Réelles 2001-2002	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	11	9	20	4	4
Total	11	9	20	4	4

Annexe 5: Liste des principaux intervenants dans les activités de la TRNEE en 2002-2003

L'initiative des Indicateurs de développement durable et de l'environnement

Comité directeur

Stuart Smith (coprésident du Comité directeur et président de la TRNEE), président, ENSYN Technologies Inc.

Peter Pearse (coprésident du Comité directeur), professeur émérite du programme de gestion des forêts et des ressources naturelles à l'Université de Colombie-Britannique.

Mark Anielski, directeur, The Pembina Institute for Appropriate Development

Paul Antle (membre de la TRNEE), président-directeur général, Island Waste Management

Karen Brown, sous-ministre adjointe, Service de la conservation de l'environnement, Environnement Canada*

Gary Bull, professeur adjoint au Département de gestion des forêts et des ressources naturelles à l'Université de Colombie-Britannique

Diane Carroll, sous-ministre adjointe associée par intérim, Politiques et communications, Environnement Canada*

Ron Colman, directeur, GPI Atlantic

Peter Drake, vice-président et chef économiste adjoint, Groupe financier Banque TD

Pierre Gosselin, Directeur, Centre hospitalier universitaire de Québec

Peter Hardi, attaché supérieur de recherche et directeur de programme, Programme des indicateurs et des relevés de l'Institut international du développement durable

Yvan Hardy, sous-ministre adjoint, Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada*

Raymond Ivany, président, Nova Scotia Community College

Claude-André Lachance, directeur, Government Affairs, Dow Chemical Canada

Keith Leggat, directeur, Environment, ministère de l'Environnement de l'Alberta

David Marshall, directeur exécutif, Fraser Basin Council

Margaret McCuaig-Johnston, directrice générale, Développement économique et finances intégrées, Finances Canada*

---

*Désigne les membres d'office.

Dann M. Michols, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé environnementale et sécurité des consommateurs, Santé Canada*

Linda Nowlan, directrice exécutive, West Coast Environmental Law Association

Nicholas Parker, directeur, Sustainable Asset Management Equity Partners Ltd.

David D. Rodier, premier vice-président, Environnement, sécurité et santé, Noranda Inc.

Andrew Sharpe, directeur exécutif, Centre d'étude du niveau de vie

Claude Simard, directeur, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada*

Philip Smith, statisticien en chef adjoint, Secteur des études analytiques et comptes nationaux, Statistique Canada*

Robert Smith, directeur adjoint, Division des comptes des ressources naturelles et des déchets, Statistique Canada*

Danielle Tanguay, présidente, Tréma Gestion Conseil Inc.

Hassan Yussuff, premier vice-président, Congrès du travail du Canada

Sandra Zagon, chercheuse principale, Projet Qualité de vie, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

Groupe de concertation sur le capital humain

Cliff Halliwell, directeur général, Direction de la recherche appliquée et de l'analyse, Santé Canada*

Andrew S. Harvey, professeur d'économie, directeur, Time Use Research Program, Université St. Mary's

Pierre Laliberté, Congrès du travail du Canada

Joe Ruggeri, professeur titulaire de la chaire Vaughan sur l'économie régionale, Département d'économie, Université du New Brunswick

Andrew Sharpe, directeur exécutif, Centre d'étude du niveau de vie

Claude Simard, directeur, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada*

Sherri Torjman, vice-présidente, Caledon Institute of Social Policy

Sandra Zagon, attachée de recherche principale, Projet sur les indicateurs de la qualité de vie, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

---

*Désigne les membres d'office.

Groupe de concertation sur les ressources non renouvelables

Alice Born, chef, Section des enquêtes et des comptes de protection de l'environnement, Statistique Canada

Douglas Bruchet, premier vice-président, Environmental Energy Research, Canadian Energy Research Institute (CERI)

John M. Hartwick, professeur, Department of Economics, Université Queen's

Wendy Ripmeester, analyste de la politique, Secteur des minéraux et des métaux, Ressources naturelles Canada*

David D. Rodier, premier vice-président, Environnement, sécurité et santé, Noranda Inc.

Groupe de concertation sur les terres et les sols

Mark Anielski, directeur, Green Economics Program, The Pembina Institute for Appropriate Development

Josef Cihlar, chef, Section des changements environnementaux, Centre canadien de télédétection, Ressources naturelles Canada*

Steven Curtis, directeur exécutif, Association for Biodiversity Information — Canada

Nancy Hofmann, analyste des statistiques environnementales, Section de l'analyse spatiale, Statistique Canada*

Kevin Kavanagh, directeur, Programme de conservation nationale, Fonds mondial pour la nature Canada

Ian Marshall, conseiller principal de l'évaluation et des rapports, Bureau national des indicateurs et de l'évaluation, Environnement Canada*

Terry McRae, analyste environnemental, Bureau de l'environnement, Agriculture et Agroalimentaire Canada

Jennifer Scott, Jennifer Scott Consulting

Harvey Thorleifson, chercheur scientifique, Sous-division de la géologie du quaternaire, Ressources naturelles Canada*

Groupe de concertation sur les ressources renouvelables

Simon Bridge, Analyste politique sur les critères et indicateurs, Politiques et planification, Ressources naturelles Canada*

Gary Bull, professeur adjoint, Gestion des ressources forestières, Université de Colombie-Britannique

---

*Désigne les membres d'office

Tony Charles, Sciences de la gestion / Études environnementales, Université Saint Mary's

Rod Dobell, professeur, Administration publique, Université de Victoria

Gerry Gravel, chef, Évaluation, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada*

Ole Hendrickson, conseiller scientifique, Bureau de la convention sur la biodiversité, Environnement Canada*

Mark Hubert, directeur, Politique des pratiques d'aménagement forestier durable, Association des produits forestiers du Canada

Tom Niemann, conseiller principal, Bureau de politique et planification ministérielles, ministère de la Gestion des ressources durables de la Colombie-Britannique

Goradz Ruseski, économiste, Analyses économiques, Pêches et Océans Canada

Hubert Saulnier, président, Marine Resource Centre

Sara Justine Wilson, gestionnaire de programmes, campagne pour l'Écologisation du budget, Fédération canadienne de la nature

Groupe de concertation sur la qualité de l'air et les conditions atmosphériques

Rick Burnett, Surveillance d'hygiène du milieu, Bureau de la coordination scientifique, Santé Canada*

Quentin Chiotti, conseiller principal, Changements climatiques, Pollution Probe Foundation

Philippe Crabbé, professeur, Département de science économique, Université d'Ottawa

Henry Hengeveld, conseiller scientifique principal, Changements climatiques, Évaluation de la science et intégration, Environnement Canada*

P.K. Misra, adjoint au directeur, Direction de la surveillance environnementale et des rapports, ministère de l'Environnement de l'Ontario

Robert Smith, directeur adjoint, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Statistique Canada*

Douw G. Steyn, directeur, Science One Program, Université de la Colombie-Britannique

Ken Stubbs, Département de planification et des politiques, Greater Vancouver Regional District

---

*Désigne les membres d'office.

Groupe de concertation sur les ressources hydrauliques

Ron Bothe, directeur, Bureau des opérations environnementales, ministère de l'Environnement de l'Alberta

Brian Denney, directeur de la gestion des bassins versants, Toronto and Region Conservation Authority

Jim Frehs, analyste principal des politiques, Développement durable et affaires internationales, Division de l'environnement, Ressources naturelles Canada*

Henry Lickers, directeur, département de l'Environnement, Mohawk Council of Akwesasne (MCA)

David Marshall, directeur exécutif, Fraser Basin Council

François Soulard, analyste de recherche, Section de l'analyse spatiale, Statistique Canada*

Nancy Stadler-Salt, agente, Liaison scientifique, région de l'Ontario, Environnement Canada*

Michel Villeneuve, économiste, Économie environnementale, Environnement Canada*

Écologisation de la fiscalité

Groupe consultatif expert

Mark Anielski, directeur, The Pembina Institute for Appropriate Development

Elizabeth Atkinson, conseillère principale, Marbek Resource Consultants Ltd.

Ken Baker, sous-ministre adjoint, Secrétariat de l'économie verte de la C.-B.

Stephan Barg, membre associé et conseiller principal en programmes, Institut international du développement durable

Gilles Beaudet, Fondation québécoise de l'environnement

Jerry Beausoleil, directeur général, Direction générale de la politique stratégique, Industrie Canada*

Jean Bélanger (membre de la TRNEE et président du Comité des instruments économiques)

Jack Belletrutti, vice-président, Institut canadien des produits pétroliers

Steve Blight, chef de projet, Direction de l'économie environnementale, Environnement Canada*

Mark Bowlby, économiste, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada*

Lise Brousseau (membre de la TRNEE)

---

*Désigne les membres d'office.

Jim Campbell, directeur, Division de l'analyse économique et financière, Secteur de l'énergie, Ressources naturelles Canada*

Krista Campbell, analyste de politique principale, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada*

Daniel Cayen, directeur, Partenariats environnementaux, ministère de l'Environnement, Gouvernement de l'Ontario

Nathalie Chalifour, conseillère principale, Commerce, investissements et politiques, Fonds mondial pour la nature Canada

Mike Cleland, vice-président principal, Association canadienne de l'électricité

Fiona Cook, vice-présidente, Government Relations and International Trade, Forest Products Association of Canada

John Dillon, avocat-conseil et vice-président, Environnement, Business Council on National Issues

Richard Dixon, Secrétariat des politiques, ministère de l'Environnement de l'Alberta

Stephen Dobson, analyste économique, ministère de l'Environnement de l'Alberta

David Goffin, secrétaire-trésorier et vice-président, Affaires commerciales et économiques, Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Dan Goldberger, conseiller financier principal, Association canadienne de l'électricité

Peter Globensky, directeur général, Conseil canadien des ministres de l'Environnement

Martin Green, directeur, Politiques des cadres économiques, Industrie Canada*

Frédéric Guay, Analyses économiques, ministère de l'Environnement du Québec

Chantal Guertin, économiste de l'énergie, Institut international du développement durable

Brian Guthrie, directeur, Pratiques de gestion de l'innovation et du savoir, Le Conference Board du Canada

Arlin Hackman, vice-président, Conservation, Fonds mondial pour la nature Canada

Michael Harcourt (membre de la TRNEE), associé principal, Sustainable Development Research Institute

Doug Horswill, vice-président, Environment and Public Affairs, Cominco Limited

Allan Howatson, chargé de recherche principal, Programme de recherche sur les affaires et l'environnement, Le Conference Board du Canada

Rick Hyndman, conseiller en politique principal, Changement climatique, Association canadienne des producteurs pétroliers

Colin Isaacs, président, Contemporary Information Analysis Ltd.

Michael Kelly, directeur, Développement durable, TransAlta Corporation

---

*Désigne les membres d'office.

Sue Kirby, sous-ministre adjointe associée, Ressources naturelles Canada*

Luis Leigh, directeur adjoint, Direction de l'économie environnementale, Environnement Canada*

Eric Leviten, chercheur principal, Caledon Institute of Social Policy

Ingrid Liepa, conseillère juridique principale sur l'environnement, TransAlta Corporation

Gordon Lloyd, vice-président, Affaires techniques, Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Kerry Mattila, vice-présidente, Institut canadien des produits pétroliers

Elizabeth May, directrice exécutive, Sierra Club du Canada

Stephen McClellan, directeur général, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada*

Margaret McCuaig-Johnston, directrice générale, Développement économique et finances intégrées, Finances Canada*

Patricia McCunn-Miller (membre de la TRNEE), vice-présidente, Affaires environnementales et réglementaires, EnCana Corporation

Barry McFarlane, conseiller économique, Gouvernement de l'Ontario

Robert McLean, directeur, Direction de la conservation de la faune, Service canadien de la faune, Environnement Canada

Jack Mintz, président et chef des opérations, Institut C.D. Howe

Bob Mitchell, vice-président, Climate Change Central

Ronald Nielsen, gestionnaire, Affaires environnementales et Durabilité de l'environnement, Alcan Inc.

Kenneth B. Ogilvie (membre de la TRNEE), directeur exécutif, Pollution Probe Foundation

Nancy Olewiler, Département de science économique, Université Simon Fraser

David Parker, gestionnaire, Affaires publiques et réglementaires, Cominco Limited

Dan Paszkowski, vice-président, L'Association minière du Canada

David Pollock, directeur exécutif, The Pembina Institute for Appropriate Development

Hugh Porteous, directeur, Recherche et relations d'entreprise, Alcan Inc.

Arthur R. Price, PDG, Axia Net Media Corporation

Gilles Rhéaume, vice-président, Le Conference Board du Canada

Chris Rolfe, avocat-conseil à l'interne, West Coast Environmental Law

Angus Ross (membre de la TRNEE), président, L&A Concepts

Jack H. Ruitenbeek, H.J. Ruitenbeek Resource Consulting Limited

---

*Désigne les membres d'office.

Kai Schlegelmilch, expert-conseil, Protection de la nature et sûreté nucléaire, ministère fédéral de l'Environnement, de la Protection de la nature et de la Sécurité nucléaire, Allemagne

Stuart L. Smith (président de la TRNEE), président, ENSYN Technologies Inc.

Amy Taylor, chercheuse principale, The Pembina Institute for Appropriate Development

Lee Thiessen, gestionnaire, Section de la planification et de l'évaluation, ministère de l'Environnement, des Terres et des Parcs de la Colombie-Britannique

Joe Thwaites, président, Taylor Munro Energy Systems Inc.

Glen Toner, animateur du Groupe consultatif expert sur la réforme budgétaire de l'écologie, professeur, Département de géographie et études environnementales, Université Carleton

Sherri Torjman, vice-présidente, Caledon Institute of Social Policy

Alexandre Turgeon, premier vice-président, Vivre en ville

Barry Turner, directeur, Relations gouvernementales, Canards illimités Canada

Thomas Van Camp, analyste principal de la politique, Direction générale de la politique stratégique, Industrie Canada*

Peter Victor, doyen, Faculté des études environnementales, Université York

Hassan Yussuff, premier vice-président, Congrès du travail du Canada

Groupe d'experts pour la révision de la stratégie

Jean Bélanger (membre de la TRNEE et président, Groupe de travail)

Stephanie Cairns, experte-conseil, Planification stratégique, Savoir et outils pour la durabilité de l'environnement, Wrangellia Consulting

John Dillon, vice-président pour l'Environnement et conseiller juridique, Conseil canadien des chefs d'entreprise

Richard Dixon, gestionnaire supérieur adjoint pour l'Environnement, ministère de l'Environnement de l'Alberta

Robert Hornung, directeur des politiques, The Pembina Institute for Appropriate Development

Stephen McClellan, directeur général, Affaires économiques et réglementaires, Environnement Canada

Kenneth B. Ogilvie (membre de la TRNEE), directeur exécutif, The Pollution Probe Foundation

Nancy Olewiler, professeur d'économie, Département de science économique, Université Simon Fraser

---

*Désigne les membres d'office

Qussai Samak (membre de la TRNEE), conseiller syndical, Confédération des syndicats nationaux

Stuart L. Smith, président, ENSYN Technologies Inc.

Groupe de travail sur le mazout lourd

John Appleby, économiste principal, Direction générale de l'énergie et de la marine, Industrie Canada

Dana Atwell, directrice, Affaires environnementales, Emera Inc.

Jean Bélanger (membre de la TRNEE et président, Groupe de travail)

Jack Belletrutti, vice-président, Institut canadien des produits pétroliers

Mark Bowlby, économiste, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada

Catherine Cobden, vice-présidente, Foresterie et environnement, Association des produits forestiers du Canada

Matthew Cook, inspecteur maritime principal, Normes – navires et exploitation, Transports Canada

André d'Entremont, coordonnateur, Santé, sécurité et environnement, Kerr-McGee Offshore Canada Ltd.

Lynda Danquah, gestionnaire de politique, Économie environnementale, Environnement Canada

Paul De Civita, directeur adjoint, Bureau de la coordination des politiques et de l'économie, Santé Canada

Bruce Dudley, vice-président principal et directeur, Santé et environnement, The Delphi Group

Barry Lacombe, président, Comité pour la recherche et le développement, L'association canadienne des producteurs d'acier

Luis Leigh, directeur, Direction de l'économie environnementale, Environnement Canada

Maureen Monaghan, directrice adjointe, Division du pétrole, Secteur de l'énergie, Ressources naturelles Canada

Gilles Morel, conseiller principal, Affaires réglementaires, Environnement et sécurité, L'Impériale

Lynne Patenaude, ingénieur principale des programmes, Pétrole, gaz et énergie, Environnement Canada

Helen Ryan, directrice adjointe, Questions stratégiques, Environnement Canada

David Sawyer, économiste consultant, Marbek Resource Consultants

Brad Shapansky, économiste, Analyse économique et évaluation, Politiques et programmes, Santé Canada

Keisha Williams, assistante à la recherche, Association canadienne de l'électricité

Groupe de travail sur les substances d'intérêt spécial

Jean Bélanger (membre de la TRNEE et président, Groupe de travail)

David Bennett, directeur national, Santé, sécurité et environnement, Congrès du travail du Canada

Michael Cloghesy, président, Centre patronal de l'environnement du Québec

Rick Findlay, directeur, Bureau d'Ottawa, Programme des eaux, Pollution Probe Foundation

Craig Golding, conseiller en programmes, Direction des partenariats environnementaux, ministère de l'Environnement de l'Ontario

John de Gonzague, directeur adjoint, Division de l'innovation et de la mise en œuvre de la LCPE, Bureau national de la prévention de la pollution, Environnement Canada

Barry Lacombe, président, Comité de recherche et de développement, L'association canadienne des producteurs d'acier

Justyna Laurie-Lean, vice-présidente, L'Association minière du Canada

Gordon Lloyd, vice-président, Affaires techniques, Association canadienne des fabriquants de produits chimiques

Bruce Lourie, directeur exécutif, Lourie & Love, Environmental Management Inc.

Trish MacQuarrie, directrice, Projets spéciaux, Environnement Canada

Elizabeth May, directrice exécutive, Sierra Club du Canada

Reg Plummer, conseiller principal de la politique, Bureau du directeur exécutif, Direction de la politique énergétique, Ressources naturelles Canada

Jackie Scott, conseillère principale en politique de santé et d'environnement, Division de la politique des marchés intérieurs et internationaux, Ressources naturelles Canada

Mimi N. Singh, directeur, Sécurité et santé de l'environnement, Association canadienne de l'industrie des plastiques

Dean Stinson O'Gorman, gestionnaire adjoint des politiques, Direction de l'économie environnementale, Environnement Canada

Val Traversy, directeur général et gestionnaire, Stratégies et analyse industrielles, Industrie Canada

Erik Veldman, gestionnaire de l'environnement, Five Winds International

Kenneth Watson, économiste-conseil, K. Watson Consulting

Groupe de travail pour la conservation du patrimoine naturel

Terry Duguid (membre de la TRNEE et président, Groupe de travail), président, Commission de protection de l'environnement du Manitoba

Yaprak Batacioglu, sous-ministre adjoint, Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Karen Brown, sous-ministre adjointe, Service de la conservation de l'environnement, Environnement Canada*

Karen Davidge, directrice, Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick

Douglas B. Deacon, propriétaire, Trailside Café and Adventures

Julie Gelfand, directrice exécutive, Fédération canadienne de la nature

Jacques Gérin, président, Groupe d'experts sur l'intégrité écologique des parcs nationaux canadiens (1998 à 2000)

Yvan Hardy, sous-ministre adjoint, Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada*

Stephen Hazell, directeur exécutif, Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada

John Herity, directeur, Bureau de la convention sur la biodiversité, Environnement Canada*

Ed Hubert, premier vice-président, Mining Association of Manitoba

Monte Hummel, président, Fonds mondial pour la nature Canada*

Nik Lopoukhine, directeur général, Direction des parcs nationaux, Parcs Canada*

Harvey Locke, Bureau du programme principal, Henry P. Kendall Foundation*

John Lounds, président, Bureau national, Conservation de la nature Canada

Chris McDonell, directeur, Environnement, Tembec Inc.

Laurie Montour, biologiste, Indigenous Resource Management and Environmental Protection

Mary O'Neill, directrice, Politiques des parcs et liaisons, Patrimoine canadien*

William Oppen, ancien sous-ministre, ministère des Ressources renouvelables du Yukon

Robert Page, vice-président, Développement durable, TransAlta Utilities

Ross Risvold, ancien maire, Town of Hinton, Alberta

---

*Désigne les membres d'office.

Groupe de travail pour la viabilité écologique urbaine

Mike Harcourt (membre de la TRNEE et président, Groupe de travail) associé principal, Sustainable Development Research Institute

Ann Bourget, présidente, Vivre en ville

Mark Bowlby, économiste, Ressources, énergie et environnement, Finances Canada*

Lucien Bradet, directeur général, Direction générale des industries de services, Industrie Canada*

Mimi Breton, directrice générale régionale, Environnement Canada*

Rod Bryden, co-président, The Ottawa Partnership, président et chef des opérations, World Heart Corporation

Ken Cameron, gestionnaire, Politique et planification, Greater Vancouver Regional District

Vince Catalli, président, by dEsign Consultants

Louise Comeau, directrice, Collectivités durables et politiques environnementales, Fédération canadienne des municipalités

Roger Gibbins, président et chef des opérations, Canada West Foundation

Anne Golden, présidente et chef de la direction, Le Conference Board du Canada

Robert Hilton, conseiller en programmes principal, Infrastructure Canada*

Phil Kurys, directeur général, Affaires environnementales, Transports Canada*

Paul MacKinnon, directeur exécutif, Downtown Halifax Business Commission

Cristina Marques (membre de la TRNEE), copropriétaire et promoteur immobilier, Dreamcoast Homes

David Palubeski, président, Institut canadien des urbanistes

Mario Polèse, chaire canadienne principale de recherche, Urbanisme; directeur, Groupe interuniversitaire de Montréal « Villes et développement », Institut national de la recherche scientifique

Douglas Pollard, chercheur principal, Planification pour des collectivités durables, Société canadienne d'hypothèques et de logement*

Leslie Seidle, associé en recherche, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques*

Judy G. Williams (membre de la TRNEE), partenaire, Mackenzie Fujisawa

---

*Désigne les membres d'office.

Groupe de travail pour une stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada

Angus Ross (membre de la TRNEE et président, Stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada), président, L & A Concepts

Ahab Abdel-Aziz, conseiller juridique, Osler Hoskin Harcourt

Paul Antle (membre de la TRNEE), président et chef des opérations, Island Waste Management Inc.

Michel Beaulieu, chargé de projet, Service des lieux contaminés, Direction des politiques du secteur industriel, ministère de l'Environnement du Québec*

Jean Bélanger (membre de la TRNEE et président du Groupe consultatif expert sur la réforme budgétaire de l'écologie)

Roger Bywater, gestionnaire immobilier, Devon Estates Limited

Marguerite Ceschi-Smith (présidente, comité de la Fédération canadienne des municipalités sur les sites urbains contaminés), conseillère municipale, quartier 5, municipalité de Brantford*

Louise Comeau, directrice, Collectivités durables et politique environnementale, Fédération canadienne des municipalités

Jamie R. Evans, gestionnaire, Gestion des risques environnementaux, Association des banquiers canadiens

Mitch Fasken, président, Jannock Properties

Dave Goffin, secrétaire-trésorier et vice-président, Commerce et économie, Association canadienne des fabricants de produits chimiques

John Hanson, expert-conseil, Pollution Probe Foundation

David Hutchison, chef, Transfert technologique, Lieux contaminés, Environnement Canada*

Cristina Marques (membre de la TRNEE), copropriétaire et promoteur immobilier, Dreamcoast Homes

Patricia McDowell, directrice générale, Ressources naturelles Canada*

Lynne Peterson, gestionnaire, Planification des politiques, ministère des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario*

Luciano P. Piccioni, expert-conseil, Expansion des entreprises et coordinateur pour les sites urbains contaminés, Département de développement économique, ville de Hamilton

Adrien Pilon, président, Centre d'excellence de Montréal en réhabilitation de sites

Valerie Sexton, économiste principale, Analyse du transport et des sociétés, Finances Canada*

---

*Désigne les membres d'office.

Richard A. Stephens, expert-conseil, RAS Consulting

Jeff Westeinde, président, Quantum Environmental Group

Brian Whiffin, vice-président, CH2M HILL Canada Ltd.

Judy Williams (membre de la TRNEE), partenaire, MacKenzie Fujisawa

Michael Zemanek, expert en évaluation des risques, Lieux contaminés, Secteur de la terre, Direction de la science et des normes, ministère de l'Environnement de l'Alberta*

---

*Désigne les membres d'office.

Annexe 6 : Séances d'information, avec de hauts représentants du gouvernement afin de faire connaître le travail de la TRNEE et ses recommandations en 2002-2003

Présentation faite à une réunion conjointe des Conseils de sous-ministres des Ressources naturelles (Forêts, Faune, Espèces en voie de disparition, Pêches et Aquaculture), Halifax, Nouvelle-Écosse, 19 juin 2002.

Présentation faite au conseil d'administration, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Ottawa, 19 octobre 2002

Présentation faite au Comité permanent de la Chambre des communes sur les finances, présentation pré-budgétaire faite par la TRNEE, Ottawa, 24 octobre 2002.

Présentation faite à l'honorable Elinor Caplan, ministre du Revenu national, au sujet des changements climatiques, 28 octobre 2002.

Présentation faite au Comité de coordination du développement durable, sous-comité des sous-ministres adjoints sur la nature, au sujet de la mise à jour du programme de Conservation du patrimoine naturel, 29 octobre 2002.

Présentation faite à M. Alan Latournelle, président, Parcs Canada, au sujet des programmes de la TRNEE, 27 novembre 2002.

Présentation faite à de hauts fonctionnaires du Cabinet du premier ministre et du Bureau du Conseil privé au sujet des recommandations budgétaires contenues dans « Écologisation du budget : présentation de la TRNEE », 13 décembre 2002.

Présentation faite à de hauts fonctionnaires d'Industrie Canada au sujet de l'ébauche de la stratégie nationale des sites urbains contaminés réhabilitables pour le Canada, 17 décembre 2002.

Présentation faite à de hauts fonctionnaires du ministère des Finances sur son mémoire « Écologisation du budget : présentation de la TRNEE », 21 janvier 2003.

Présentation faite à l'honorable John Manley, vice-premier ministre et ministre des Finances, au sujet du mémoire « Écologisation du budget : présentation de la TRNEE », 3 février 2003.

Présentation faite à de hauts fonctionnaires d'Environnement Canada au sujet du mémoire « Écologisation du budget : présentation de la TRNEE », février 2003.

Annexe 7 : Manifestations nationales pour groupes à intérêts multiples et manifestations publiques d'envergure auxquelles la TRNEE a participé en 2002-2003

Manifestation nationales de la TRNEE pour groupes à intérêts multiples

Atelier multilatéral sur la stratégie de réaménagement des sites urbains contaminés, 11 et 12 juin 2002.

Conférence nationale sur les indicateurs de développement durable et de l'environnement, 19 juin 2002.

Atelier sur les indicateurs de développement durable et de l'environnement, 20 juin 2002.

Atelier multilatéral sur la viabilité écologique urbaine, 26 et 27 septembre 2002.

Atelier multilatéral sur la conservation du patrimoine naturel, 30 et 31 octobre 2003.

Manifestations nationales et régionales

Women's Canadian Club of Calgary, Calgary, Alberta, 5 avril 2002.

Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement et Strategy Institute, conférence sur les partenariats pour la durabilité de l'environnement, Toronto, Ontario, 9 avril 2002.

Le Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques, rencontre scientifique nationale, Ottawa, Ontario, du 10 au 12 avril 2002.

Muskoka Watershed Council, "Finding a Balance", Muskoka, Ontario, 12 avril 2002.

Conférence de l'Association canadienne de l'immeuble, "Where there's muck, there's money", Ottawa, Ontario, 14 avril 2002.

Conférence sur les entreprises autochtones pétrolières et gazières, Edmonton, Alberta, 25 avril 2002.

Atelier sur l'écoefficacité, séance plénière d'ouverture, Vancouver, Colombie-Britannique, 25 avril 2002.

Série de conférences échelonnées sur deux ans, parrainées par la TRNEE et Environnement Canada, et portant sur la relation entre le bilan environnemental et le bilan d'affaires, à partir de mai 2002.

Conférence nord-américaine sur les aires de nature sauvage, 4 mai 2002.

9e conférence annuelle sur l'écosystème du Saint-Laurent, Sites urbains contaminés réhabilitables, Cornwall (Ontario), 6 mai 2002.

Congrès de l'Association des économistes du Québec, Aylmer, Québec, 16-17 mai 2002.

Territoire à l'état naturel sous tutelle de Terre-Neuve-et-Labrador, Conférence sur la conservation et l'intendance, St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, 21-22 mai 2002.

Conférence de l'Institut canadien des urbanistes, Vancouver, Colombie-Britannique, 29 mai 2002.

Assemblée générale annuelle du Congrès du travail du Canada, Vancouver, Colombie-Britannique, du 9 au 14 juin 2002.

Atelier national sur les réserves de la biosphère, Ottawa, Ontario, 13 et 14 juin 2002.

Réunion conjointe des Conseils des sous-ministres des Ressources naturelles (Forêts, Faune, Espèces en voie de disparition, Pêches et Aquaculture), Halifax, Nouvelle-Écosse, 19 juin 2002.

Federation of Portuguese Canadian Business and Professionals, Toronto, Ontario, 26 juin 2002.

Couchiching Institute on Public Affairs, 71e conférence annuelle estivale, Orillia, Ontario, du 8 au 11 août 2002.

Groupe d'experts sur les indicateurs d'environnement et de développement durable, La Banque mondiale, 27 août 2002.

Journée thématique sur les collectivités durables, Environnement Canada, Ottawa, Ontario, 28 août 2002.

Journée thématique sur la gestion publique, Environnement Canada, Ottawa, Ontario, 29 août 2002.

Journée thématique sur le développement durable dans le Nord canadien, Affaires indiennes et du Nord Canada, Ottawa, Ontario, 31 août 2002.

Journée thématique sur les villes écologiquement viables, Industrie Canada, Ottawa, Ontario, 1er et 2 septembre 2002.

Journée thématique sur la santé et l'environnement, Industrie Canada, Ottawa, Ontario, 2 septembre 2002.

Réunion des directeurs du Conseil fédéral-provincial des parcs, Halifax, Nouvelle-Écosse, 24 septembre 2002.

Réunion conjointe des Conseils des ministres des Ressources naturelles (Forêts, Faune, Espèces en voie de disparition, Pêches et Aquaculture), Halifax, Nouvelle-Écosse, 25 septembre 2002.

Troisième conférence annuelle du Canadian Urban Institute sur les sites urbains contaminés, Toronto, Ontario, 17 octobre 2002.

Réseau Environnement, Montréal, Québec, 22 octobre 2002.

Conférence nationale de la recherche sur les politiques, journée thématique sur les nouvelles tendances et comment apprendre à prendre des risques, Ottawa, Ontario, du 23 au 25 octobre 2002.

Conférence de l'Association des industries de l'environnement du Nouveau-Brunswick, Lieux contaminés – questions, risques et actions, Moncton, Nouveau-Brunswick, 30 octobre 2002.

Développement durable et conservation écologique dans l'État de New York, Albany, New York, 20 novembre 2002.

Conférence nationale sur l'intendance des terres humides du Canada, Ottawa, Ontario, du 3 au 5 février 2003.

International Sustainability Indicators Network, Toronto, Ontario, du 13 au 16 mars 2003.

Ad Hoc International Working Group on Contaminated Land, Montréal, Québec, 17 mars 2003.

AMERICANA 2003, Le Salon des technologies environnementales des Amériques, 5^{e} édition biennale, Montréal, Québec, du 18 au 21 mars 2003.

Annexe 8 : Résultats stratégiques et indicateurs du rendement de la TRNEE

Pourquoi ce Rapport de rendement est-il basé sur les résultats stratégiques décrits dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP) 2003-2004 au lieu du rapport pour 2002-2003?

Nos rapports sur les résultats stratégiques ont évolué et nous avons acquis de l'expérience dans la préparation de ce genre de rapports.

Nos premiers résultats stratégiques, publiés dans le Rapport de 2002-2003 sur les plans et priorités, étaient, en fait, les résultats des programmes plutôt que les résultats de l'organisme. Nous avons donc reformulé les résultats dans le Rapport sur les plans et priorités 2003-2004 et nous avons utilisé ces résultats comme système de référence pour rendre compte des progrès faits en 2002-2003.

Nous espérons apporter des améliorations finales, pendant le prochain exercise, sur la manière de rendre compte de nos résultats stratégiques.

Résultats stratégiques	Indicateurs du rendement
1. L'acquisition de nouvelles connaissances, pertinentes, utiles et dignes de foi.	➢ La recherche et l'analyse menées par la TRNEE font preuve d'innovation. ➢ Les intervenants ou clients de la TRNEE lui demandent d'entreprendre de nouveaux programmes ou projets.
2. L'industrie, les organismes gouvernementaux ou non gouvernementaux et d'autres intervenants forment de nouveaux partenariats.	➢ La participation aux assemblées plénières de la TRNEE. ➢ Le pourcentage des intervenants visés que la TRNEE réussit à convaincre de servir dans les groupes de travail. ➢ L'ampleur et la profondeur de l'expérience des principaux membres des groupes de travail, p. ex. leur niveau d'expertise, la qualité de leur expérience, le nombre de secteurs industriels ainsi que le nombre de régions du pays qu'ils représentent. ➢ Le pourcentage des personnes qui estiment avoir acquis une meilleure compréhension des grands problèmes de par leur participation à un groupe de travail de la TRNEE.

3. Une reconnaissance des problèmes par un plus grand nombre de gens, une compréhension accrue des difficultés à résoudre, des possibilités et des solutions pratiques qui se présentent.	➢ Les principaux intervenants et clients indiquent que les rapports de la TRNEE de la série intitulée *l'État du débat* fournissent de nouvelles informations pertinentes, utiles et dignes de foi. ➢ Les participants aux ateliers indiquent qu'ils sont plus sensibilisés aux problèmes, qu'ils ont une compréhension accrue des difficultés à résoudre, des possibilités et des solutions qui se présentent. ➢ Les secteurs d'activité, les groupes et les régions du pays ciblés sont bien représentés aux réunions pan-canadiennes. ➢ Les participants aux ateliers pensent que les rapports de la série intitulée *l'État du débat* sont clairs et faciles à comprendre. ➢ Volume de trafic au site Web de la TRNEE, y compris les téléchargements de ses publications et de ses documents. ➢ Le nombre de lecteurs des bulletins et des exposés électroniques de la TRNEE. ➢ Le nombre et la nature des demandes de présentations, de discours et d'interviews addressées au personnel et aux membres de la TRNEE. ➢ La nature et le nombre de références faites à la TRNEE dans les médias, p. ex. les éditoriaux et la couverture faite de ses principales activités.
4. Les décideurs de l'administration publique, de l'industrie et d'autres secteurs importants prennent en considération les données recueillies par la TRNEE ainsi que ses conclusions et recommandations, lorsqu'ils formulent leurs politiques.	➢ Cohérence entre, d'une part, les recommandations budgétaires faites par la TRNEE et, d'autre part, les nouvelles politiques et les nouveaux fonds annoncés dans le budget fédéral. ➢ Les principaux clients et intervenants disent avoir pris en considération les informations de la TRNEE, ainsi que ses analyses et recommandations, dans leurs décisions. ➢ Les principaux clients et intervenants ont lu les analyses et les recommandations publiées dans les rapports de la série intitulée *l'État du débat* ➢ Le nombre de séances d'information, avec de hauts fonctionnaires sur le travail et les recommandations de la TRNEE.

Annexe 9 : Personne à contacter pour obtenir de plus amples renseignements

M. Eugene Nyberg
Secrétaire général et directeur des opérations
344, rue Slater, bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1R 7Y3

Téléphone : (613) 995-7581
Courrier électronique : nybergg@nrtee-trnee.ca